

MOONLIGHT



ARDEN



FAKE
FANSUB


UNE ŒUVRE DE

Kang Unnie & MissPM

VERSION ORIGINALE : LEZHIN.COM

VERSION FRANÇAISE
TRADUCTION & ÉDITION : **RAIKO**

WWW.FAKE-FANSUB.ORG

 facebook.com/FakeSub



ON A
BESOIN D'UN
DOCTEUR !!



QUE QUELQU'UN
APPELLE IMMÉ-
DIATEMENT UN
DOCTEUR !!!

Mlle
YOOSUN !
Ouvrez les
yeux !

Restez
avec nous,
je vous en
prie !



QU'AI-JE
FAIT...

YOOSUN...
YOOSUN,
POURQUOI
AS-TU... !



PLOP



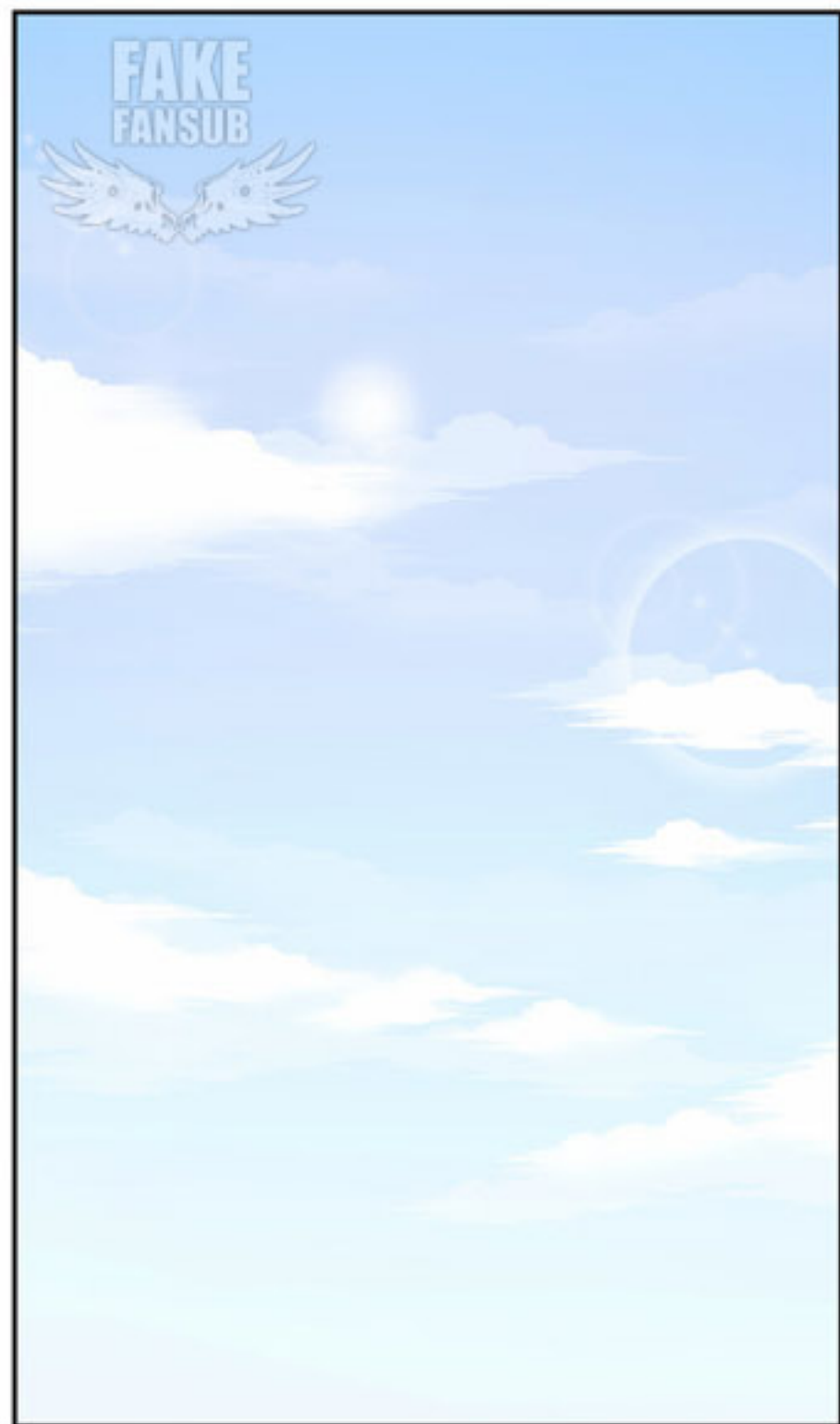


Moonlight garden

Kang Unnie/MissPM

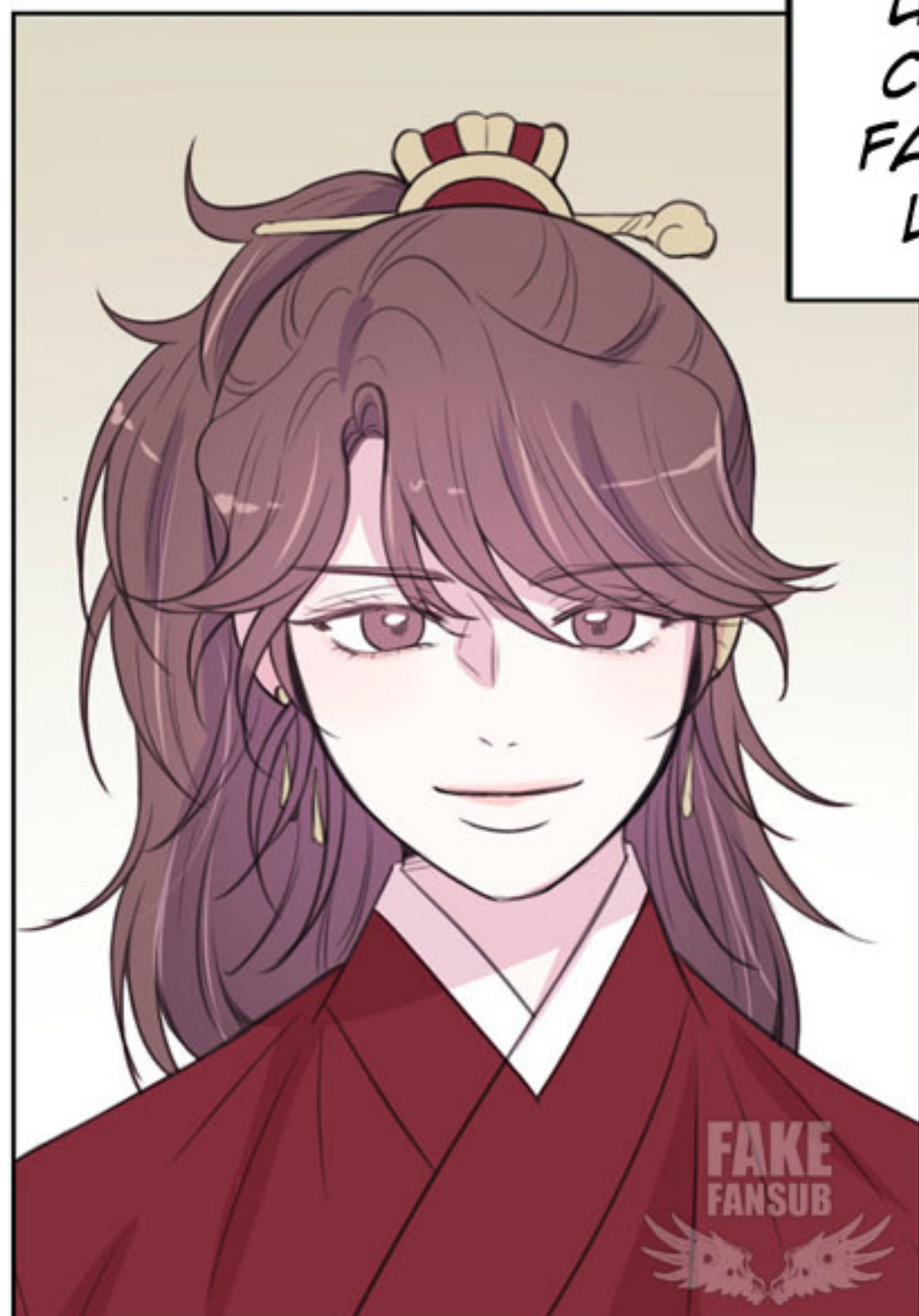
VERSION FRANÇAISE
TRADUCTION & ÉDITION : RAIKO
WWW.FAKE-FANSUB.ORG





APRÈS CE JOUR-LÀ,
TOUT EST RAPIDEMENT
RENTRE DANS L'ORDRE
GRÂCE À YUNWOO ET
MLLE HYEWON.

UN ACCORD A ÉTÉ
CONCLU ENTRE LA
FAMILLE ROYALE ET
LA FAMILLE SUH.

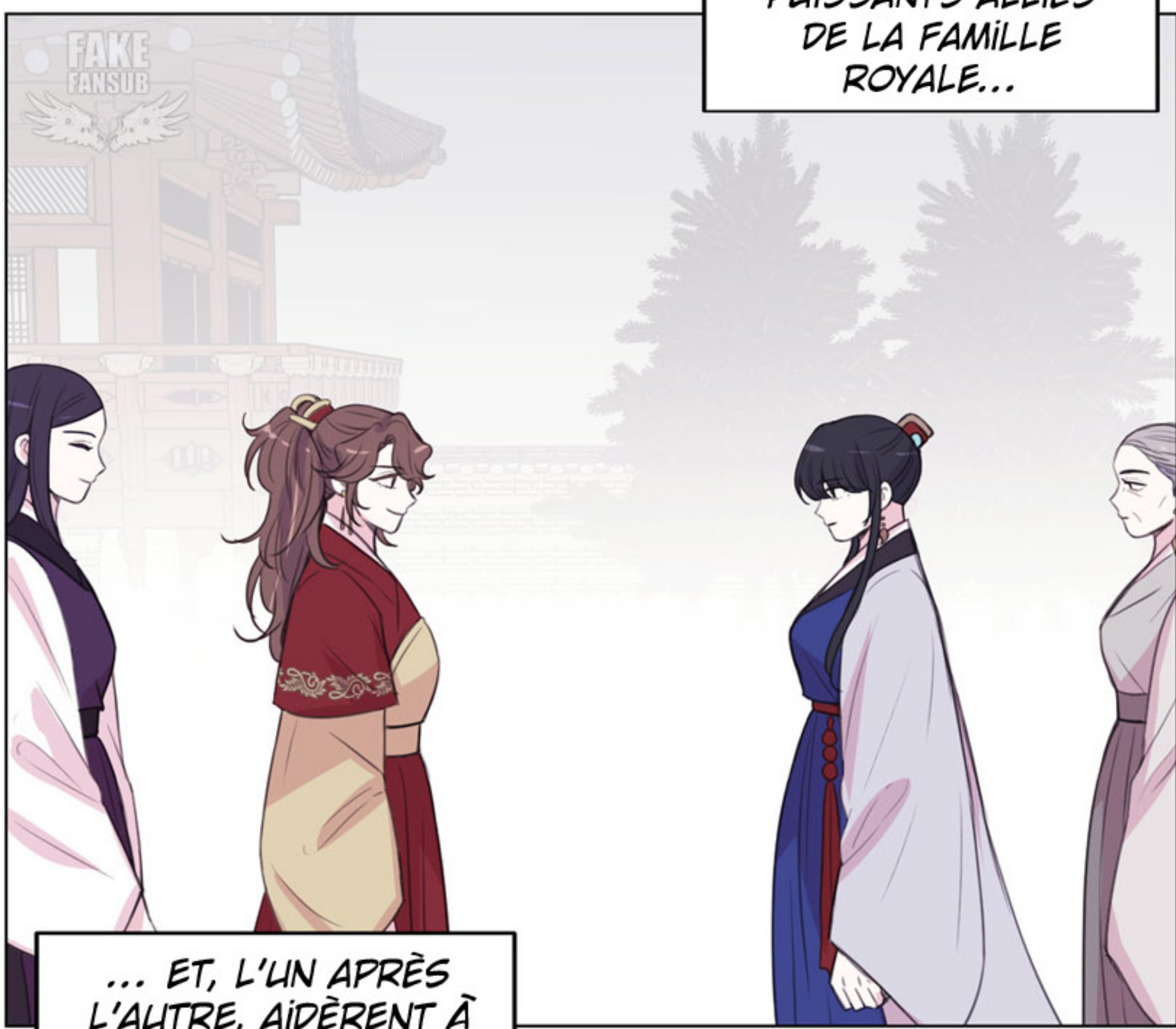


CET ACCORD
DIMINUE LÉGÈREMENT
L'INFLUENCE DE LA
FAMILLE SUH...

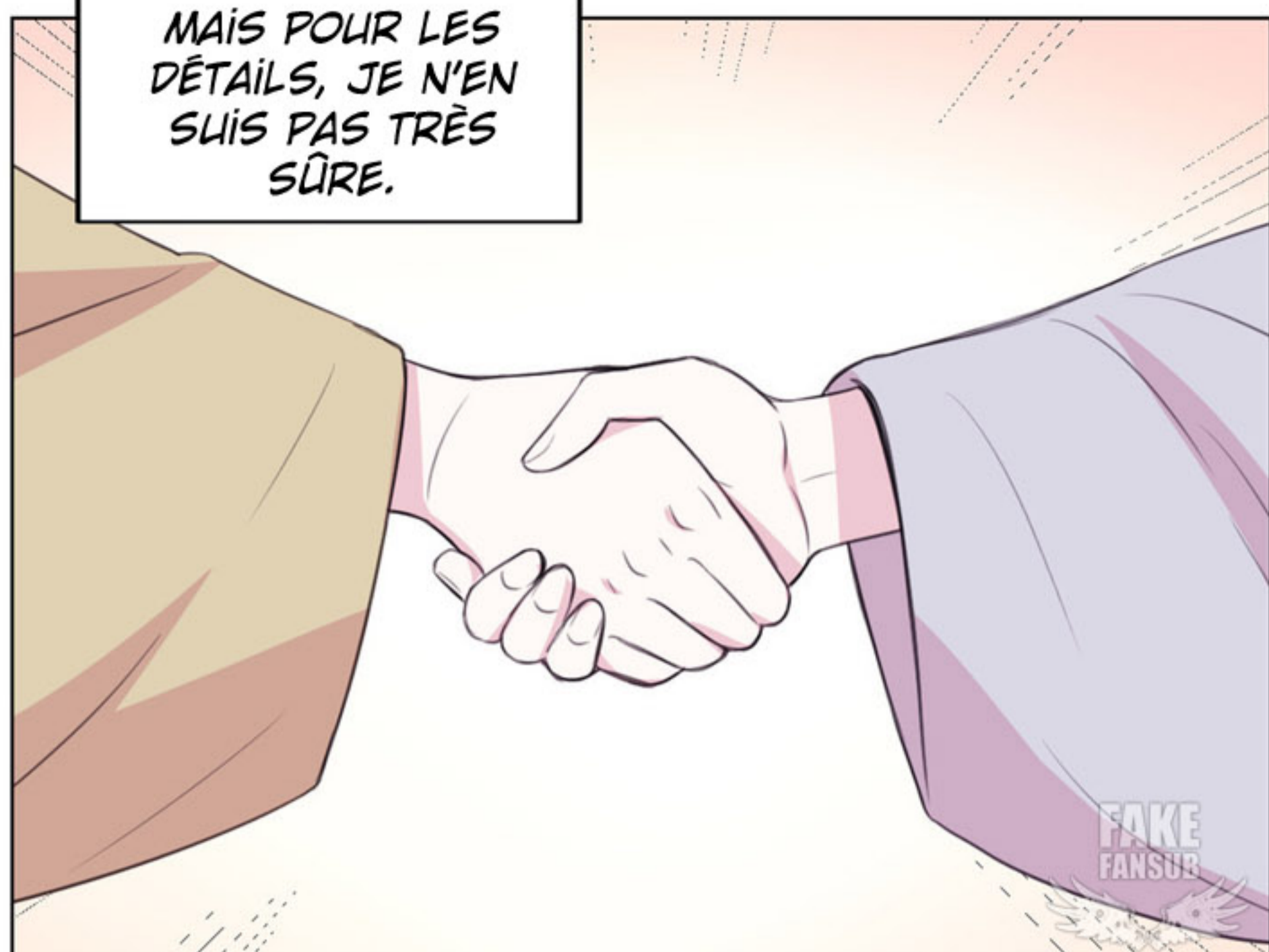


... MAIS ILS SONT
MAINTENANT LES
PLUISSANTS ALLIÉS
DE LA FAMILLE
ROYALE...

... ET, L'UN APRÈS
L'AUTRE, AIDÈRENT À
CRÉER UNE PLUISSANTE
STRUCTURE ÉTABLIE
AUTOUR DE LA
COURONNE.



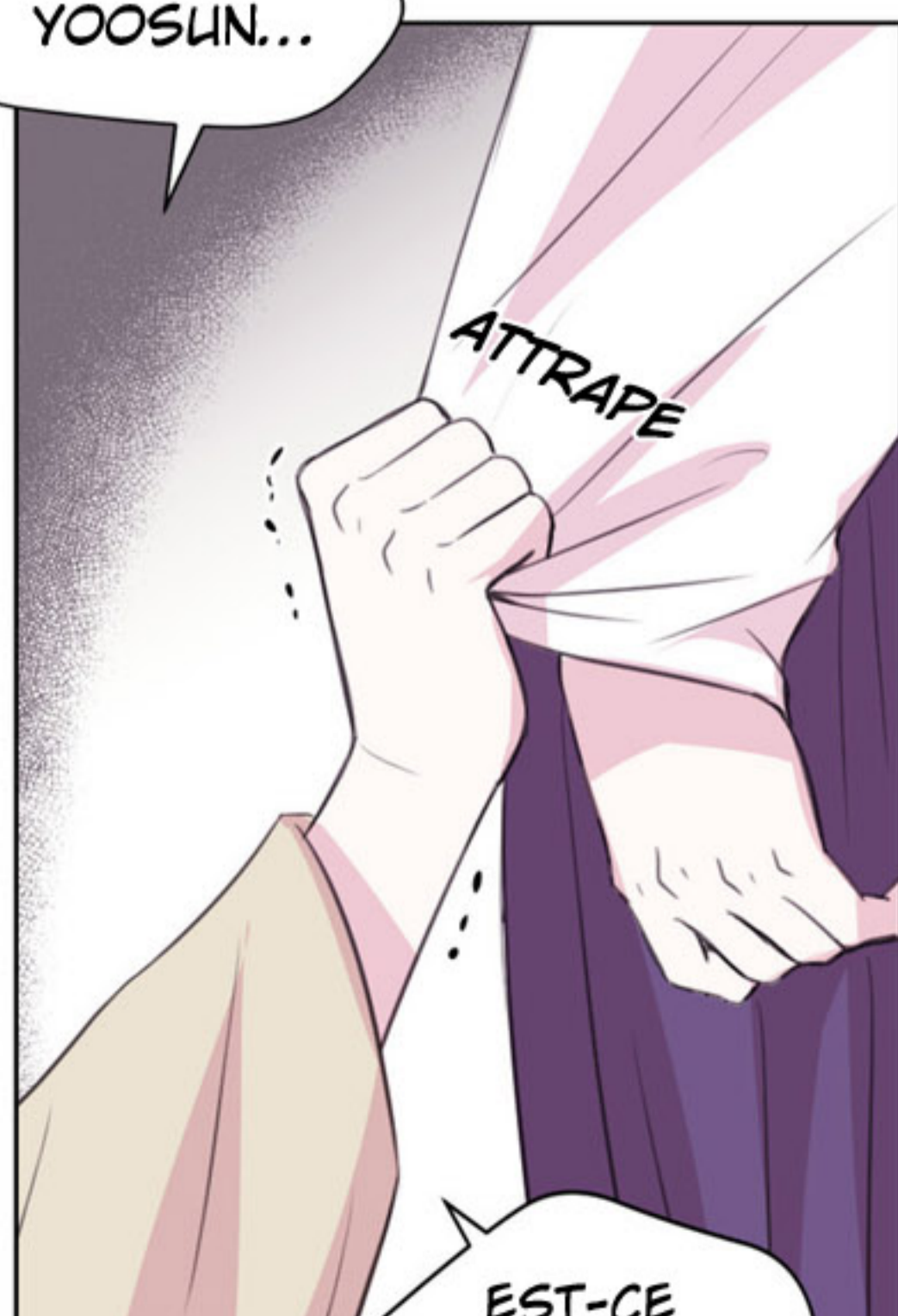
MAIS POUR LES
DÉTAILS, JE N'EN
SUIS PAS TRÈS
SÛRE.



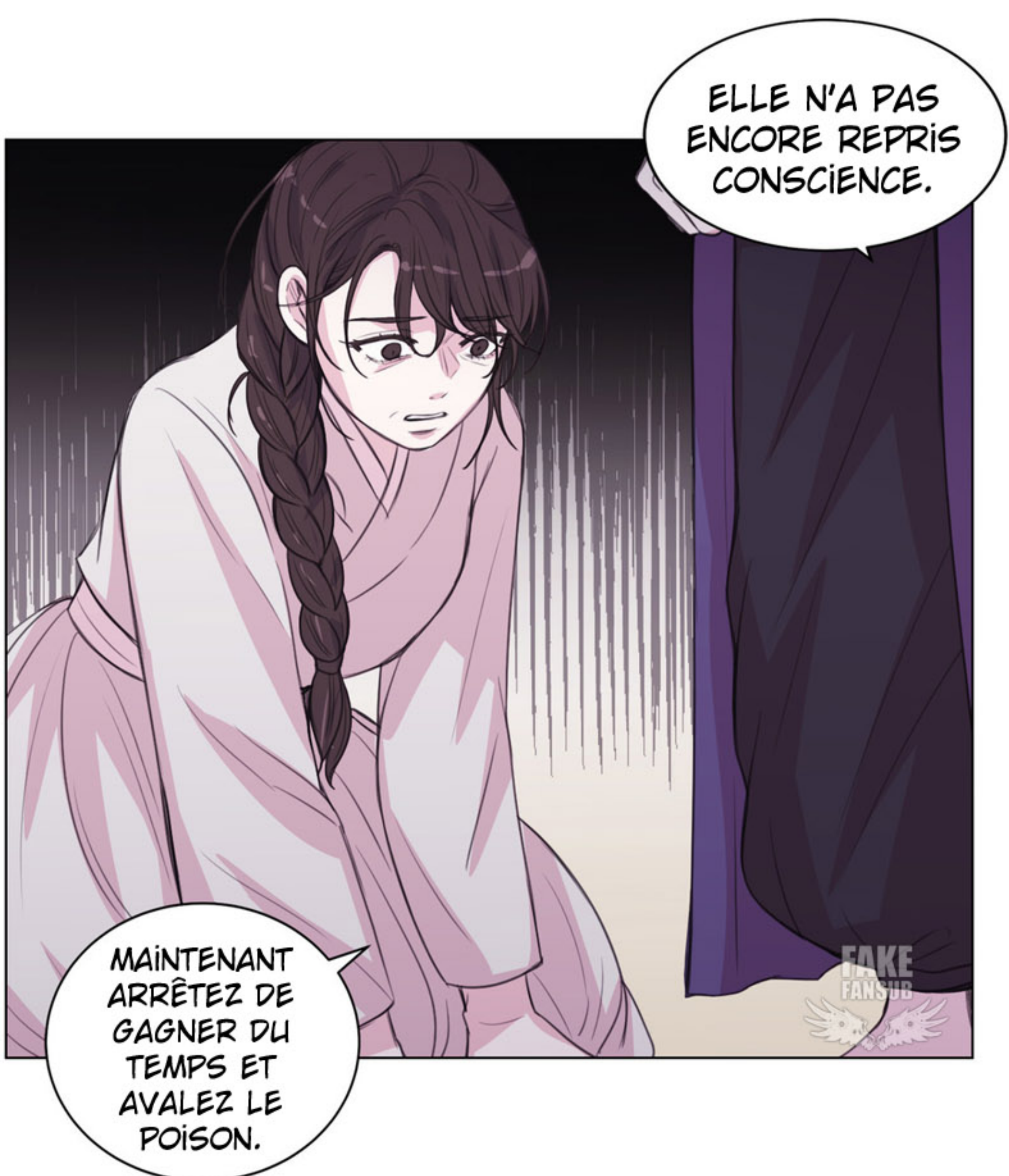
SUH HWAYOUNG
A ÉTÉ CONDAMNÉE
À MORT PAR
EMPOISONNEMENT
SUR SON LIEU
D'EXIL.



YOOSUN...



EST-CE
QUE YOOSUN
VA BIEN ?



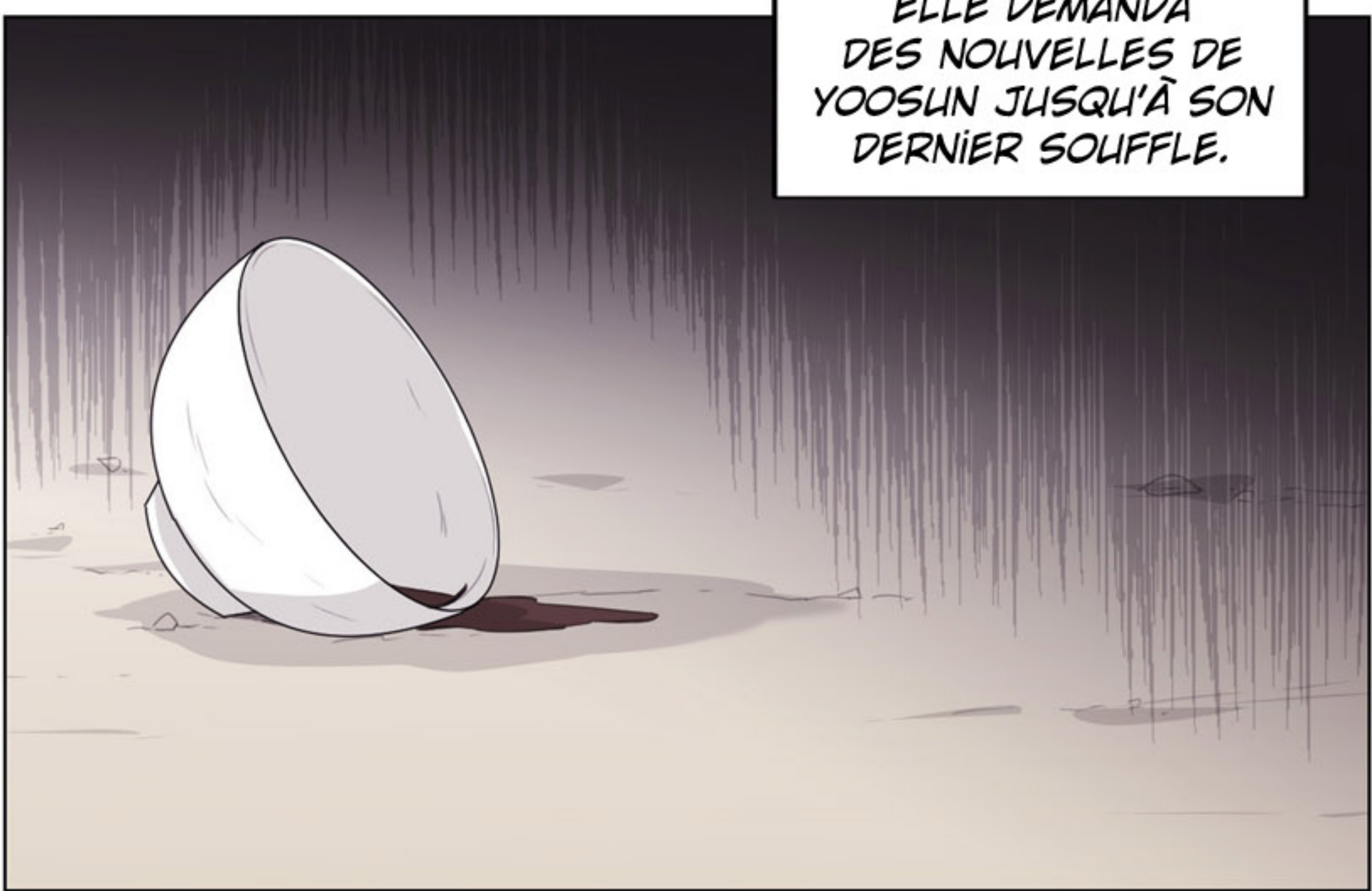
ELLE N'A PAS ENCORE REPRIS CONSCIENCE.

MAINTENANT ARRÊTEZ DE GAGNER DU TEMPS ET AVALEZ LE POISON.



PEUT-ÊTRE QU'ELLE DISAIT VRAI QUAND ELLE DISAIT QUE YOOSUN ÉTAIT COMME SA FILLE.

ELLE DEMANDA DES NOUVELLES DE YOOSUN JUSQU'À SON DERNIER SOUFFLE.



ET
HEUREUSEMENT...



WHOOSH



... Mlle YOOSUN
SURVÉCUT.

FAKE
FANSUB



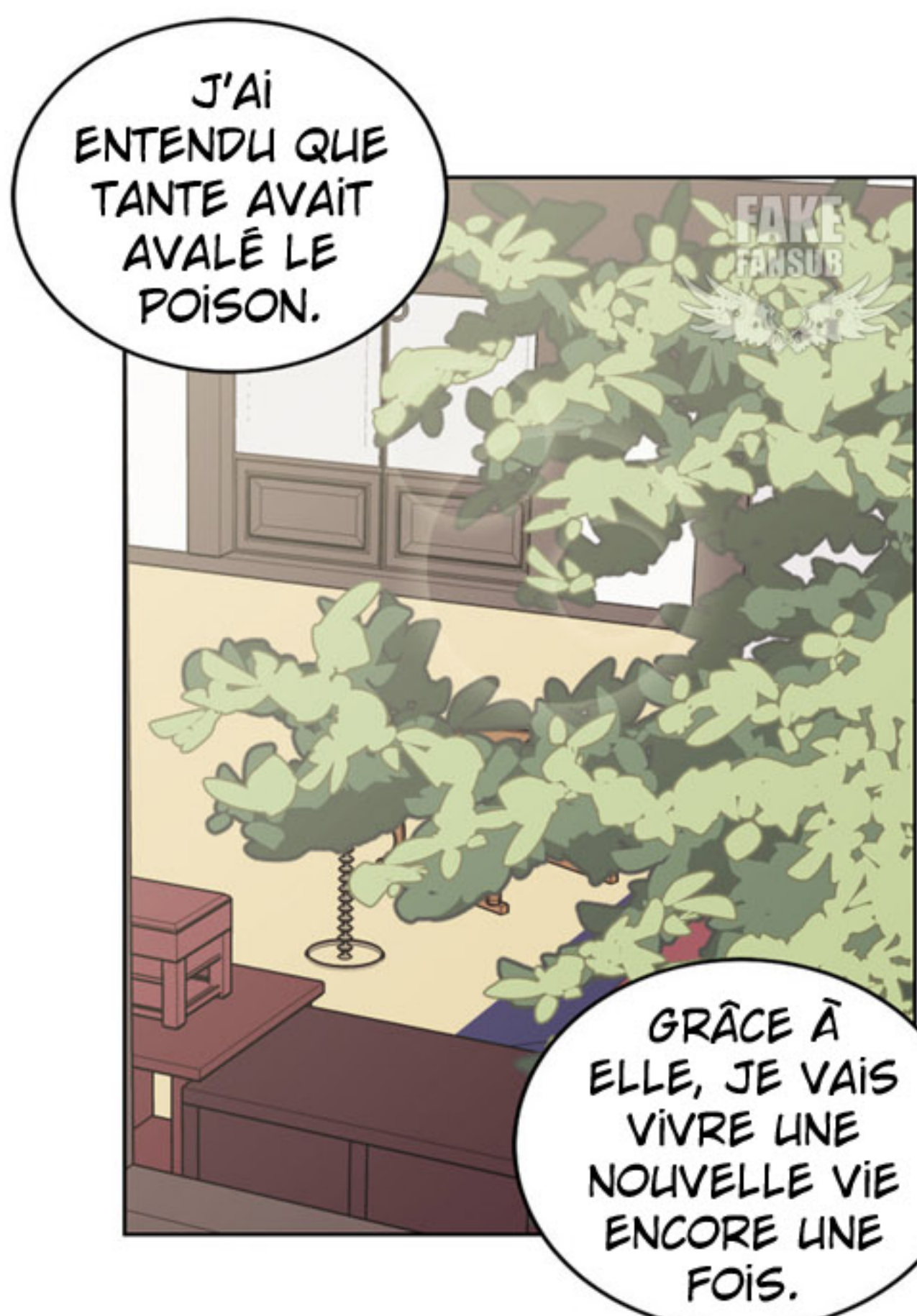
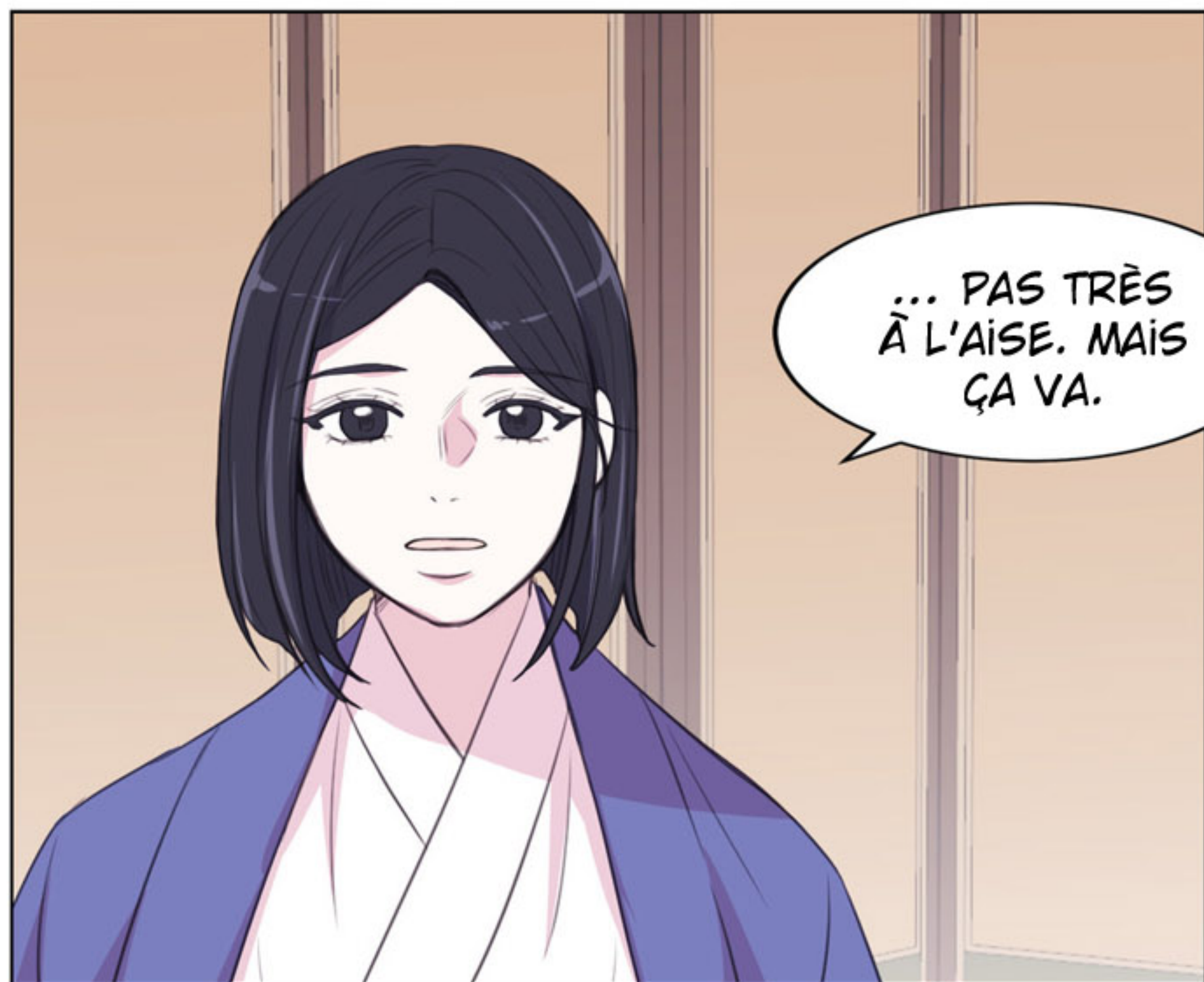
ELLE A ÉTÉ SALVÉE PAR
LE LIVRE DE COMPTES
SECRET DE HWAYOUNG
QU'ELLE AVAIT CACHÉ
DANS UNE POCHE AU
NIVEAU DE SA POITRINE.

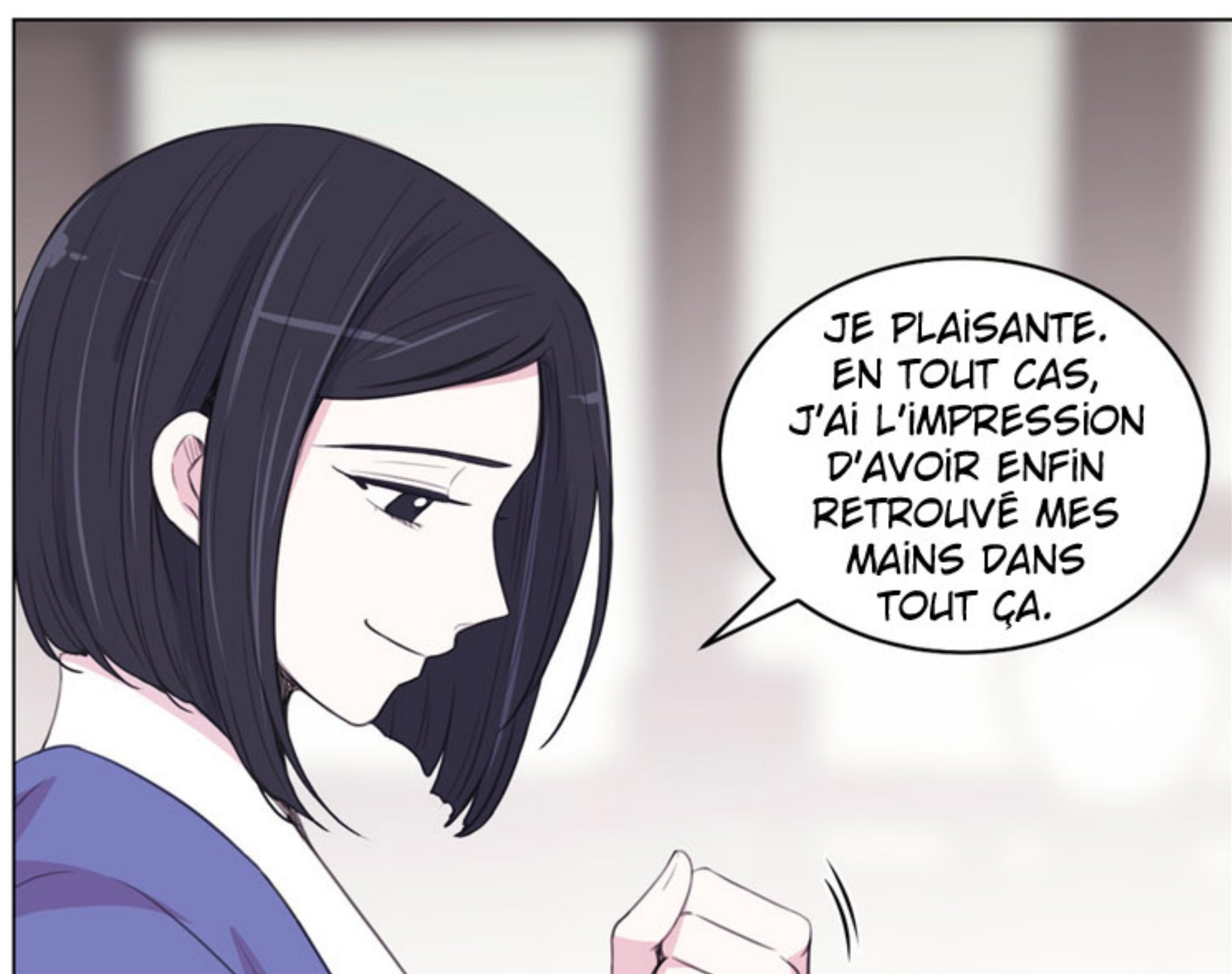


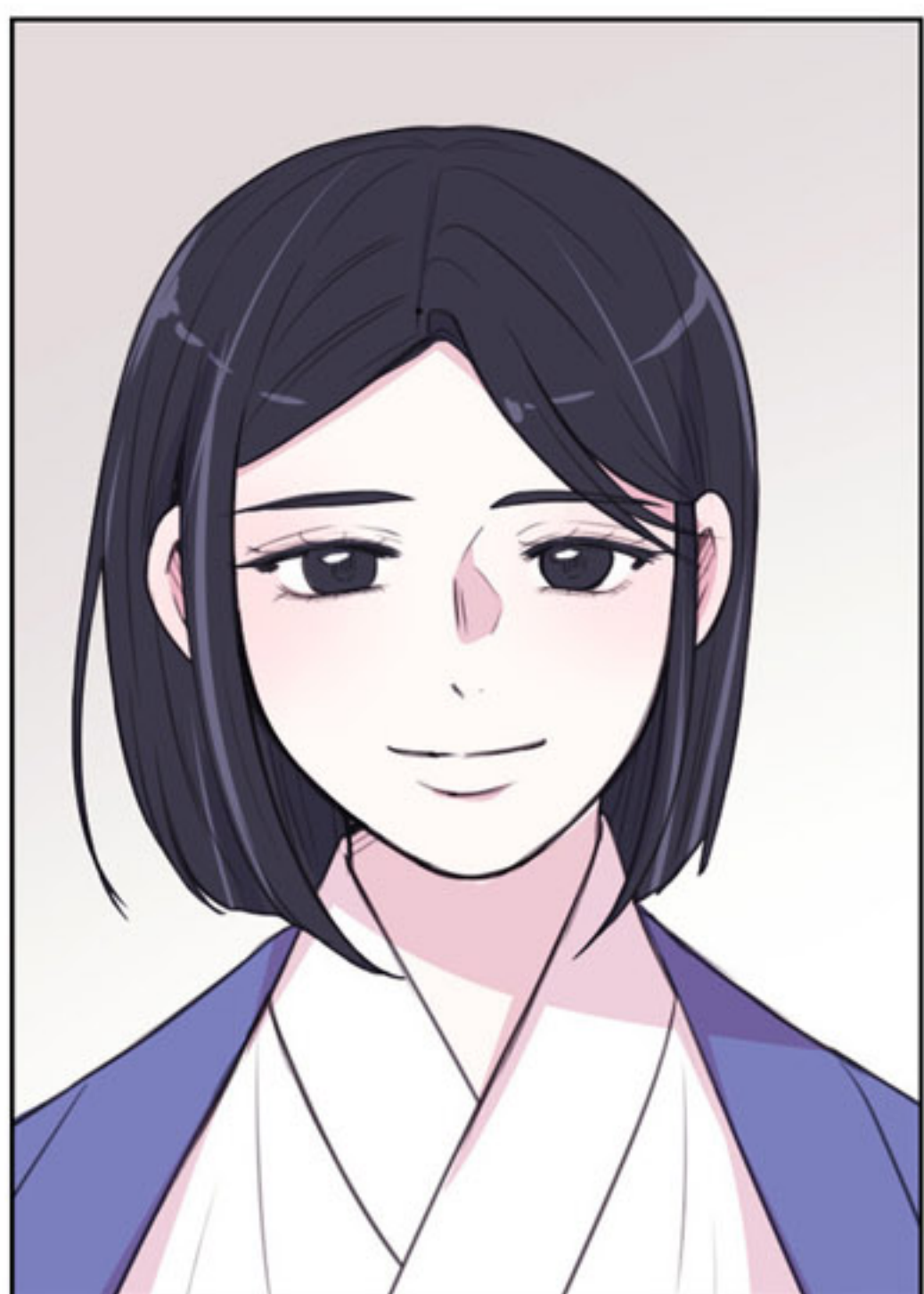
FAKE
FANSUB











J'AI
L'IMPRESSION
DE T'AVOIR
ENTENDU DIRE
PLUS DE CHOSES
GENTILLES
RÉCEMMENT...

... QUE
DANS TOUTE
MA VIE.



C'EST
PAS VRAI ! TU
EXAGÈRES !



TIENS,
PRENDS ÇA !

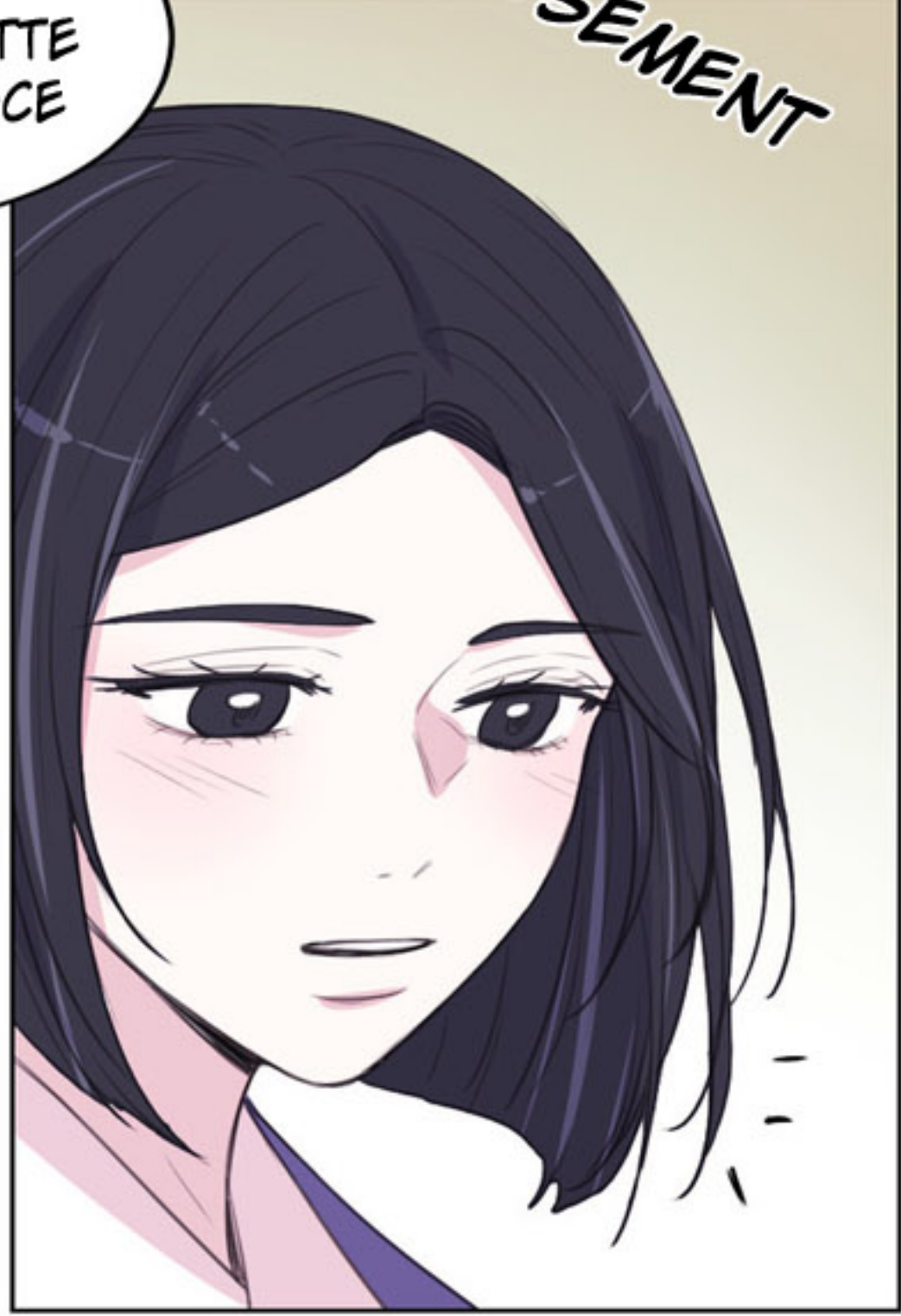
PLOP



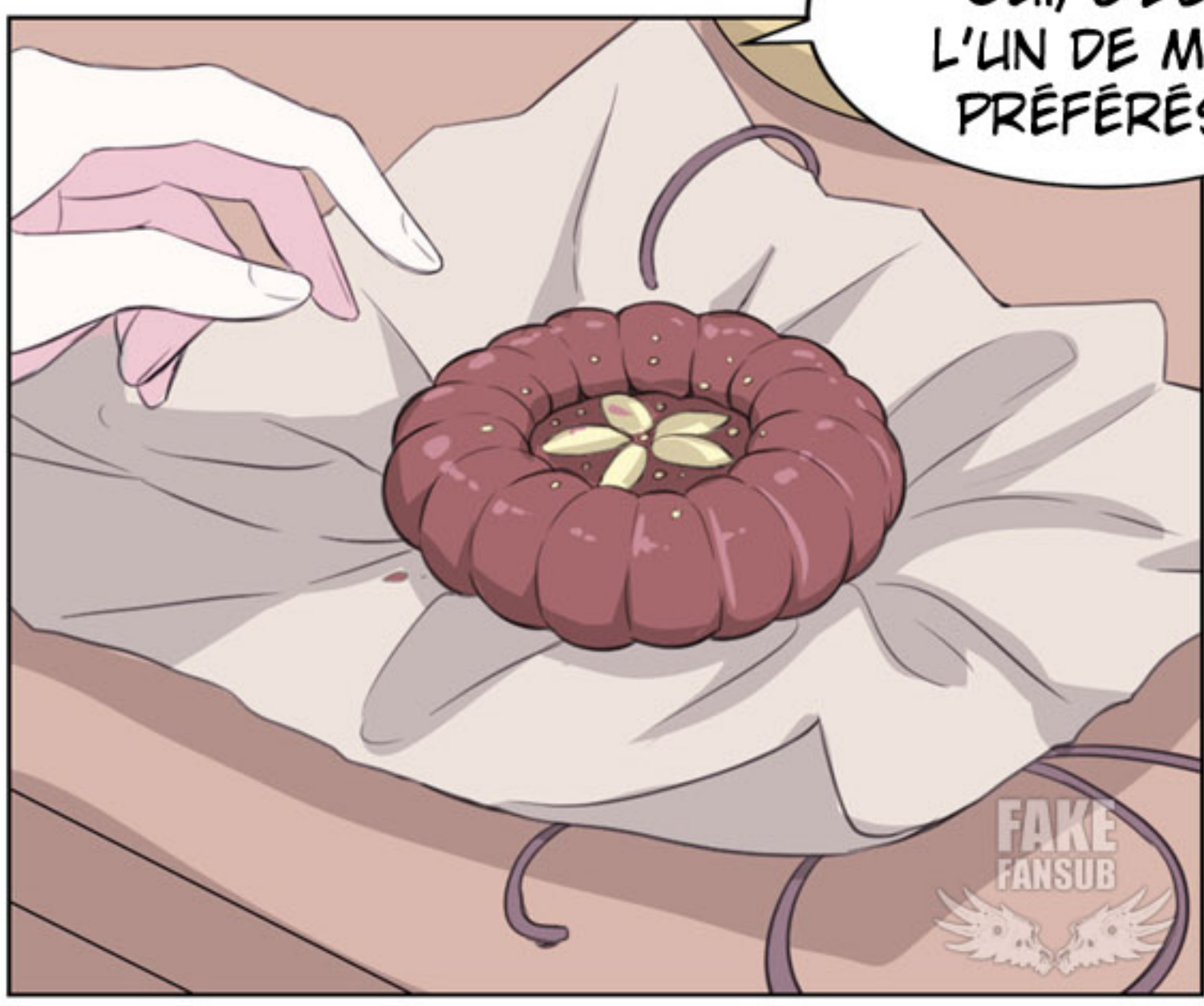
JE SAIS
CE QUE TU
AIMES.

JE NE ME SUIS PAS TROMPÉE CETTE FOIS, N'EST-CE PAS ?

FROISSEMENT



YAKGWA. OUI, C'EST L'UN DE MES PRÉFÉRÉS.



FAKE FANSUB

SAIS-TU POURQUOI ?

... NON...

AGH

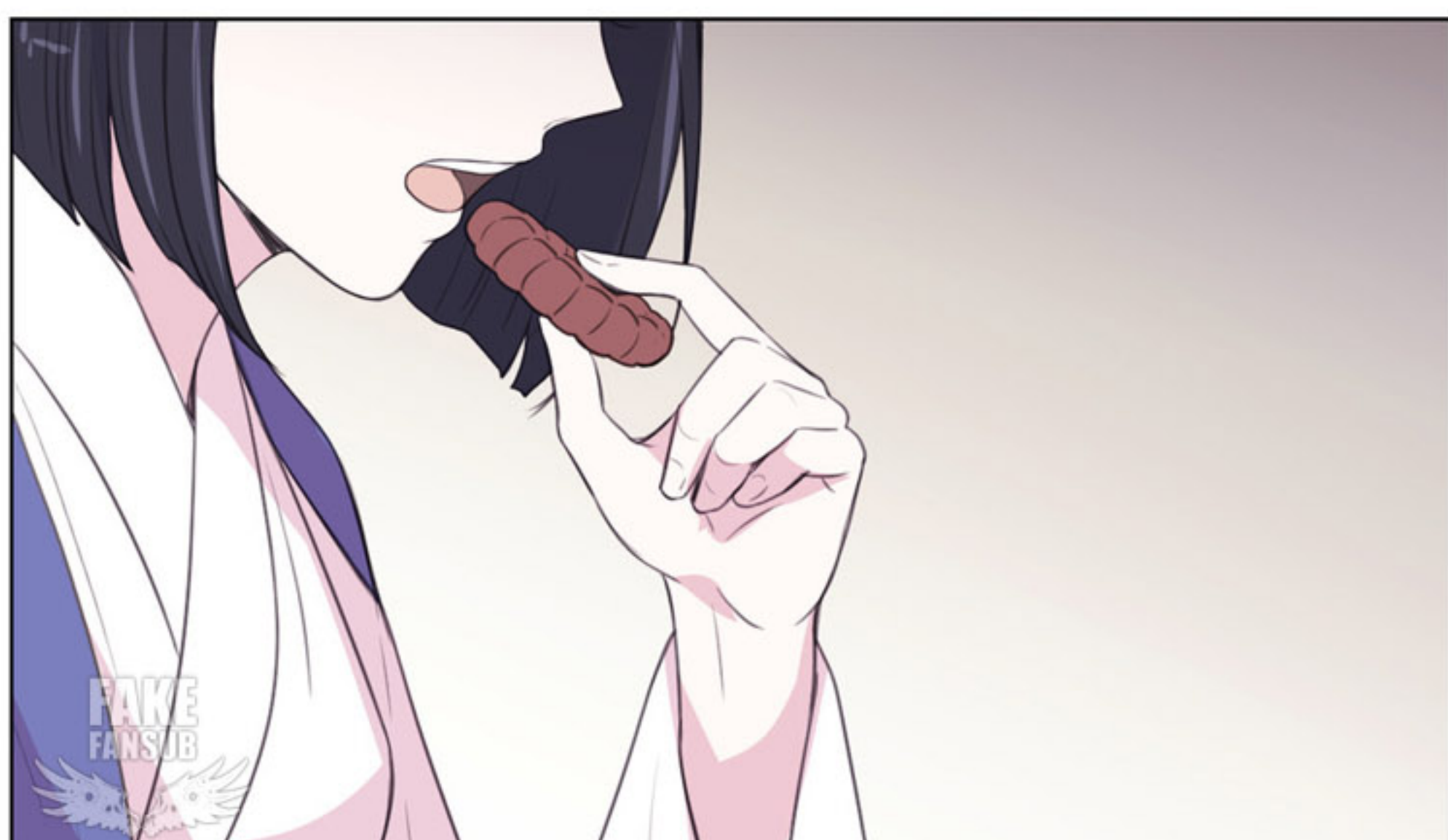


JE L'AI GÔTÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS QUAND TANTE M'A AMENÉ ICI.

JE N'AVAIS JAMAIS MANGÉ QUELQUE CHOSE D'AUSSI SUCRÉ ET DÉLICIEUX AUPARAVANT.

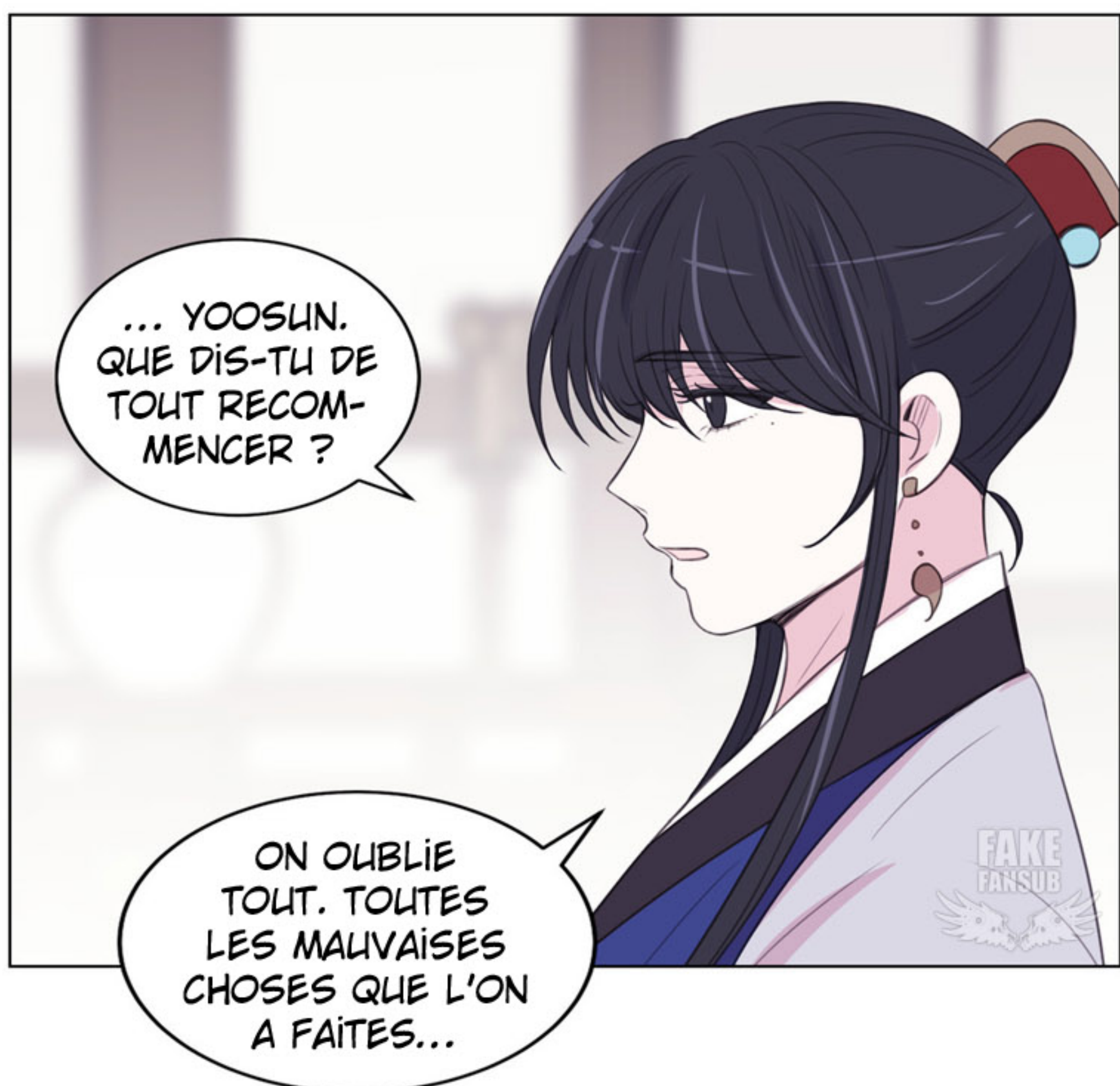


FAKE FANSUB



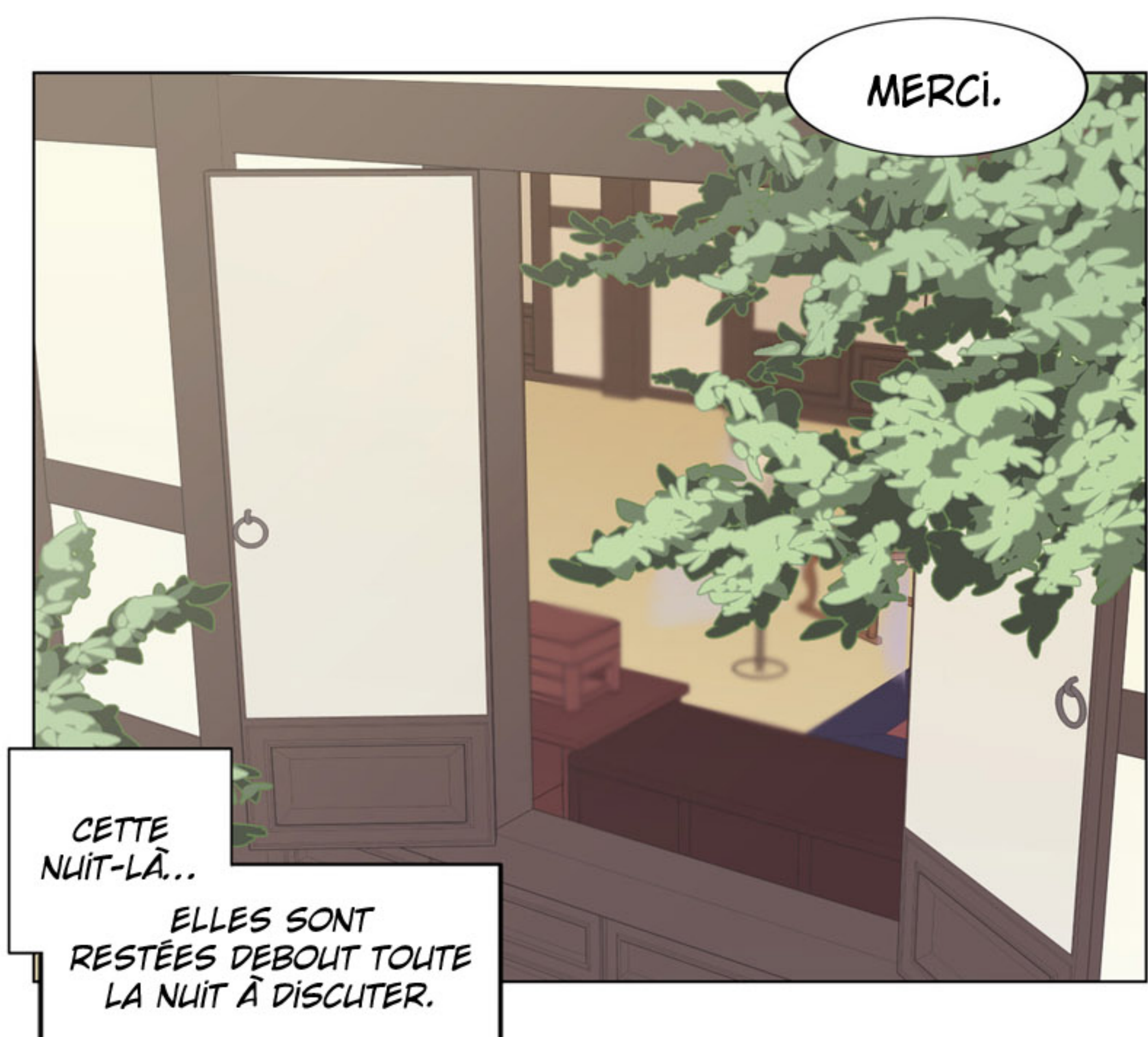
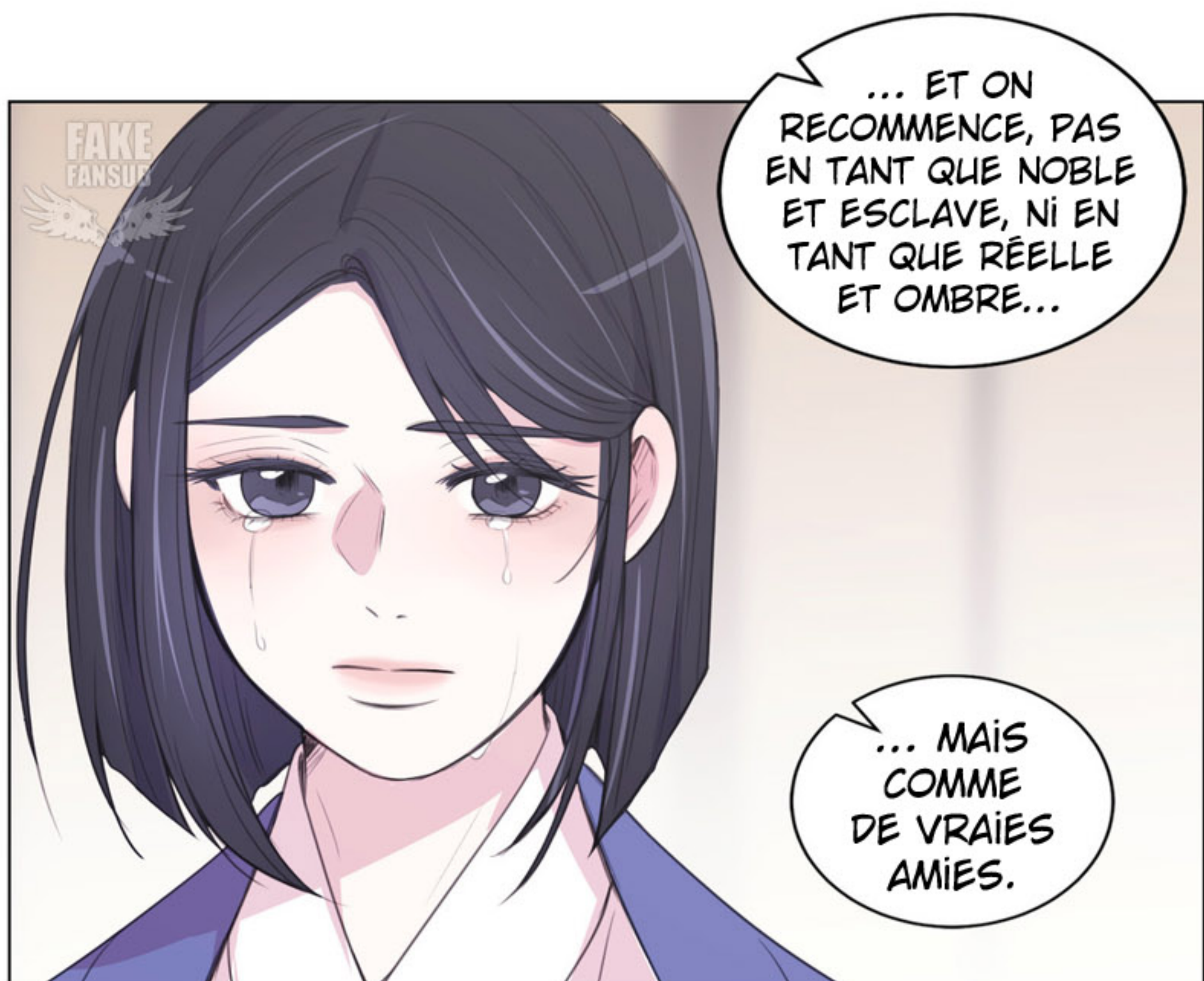
C'EST
TOUJOURS...

... AUSSI
SUCRÉ ET
DÉLICIEUX.



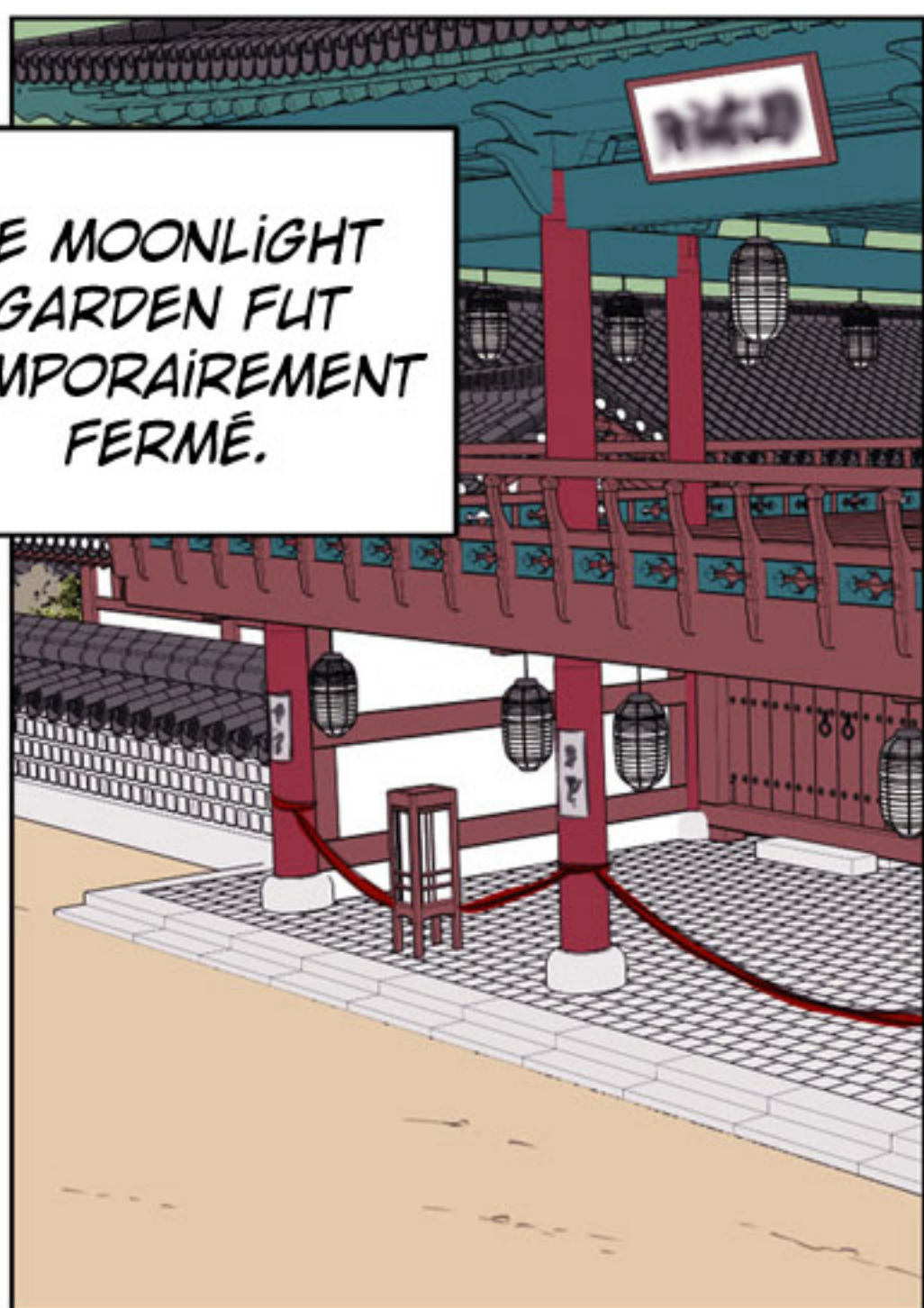
... YOOSUN.
QUE DIS-TU DE
TOUT RECOM-
MENCER ?

ON OUBLIE
TOUT. TOUTES
LES MALVAISES
CHOSSES QUE L'ON
A FAITES...



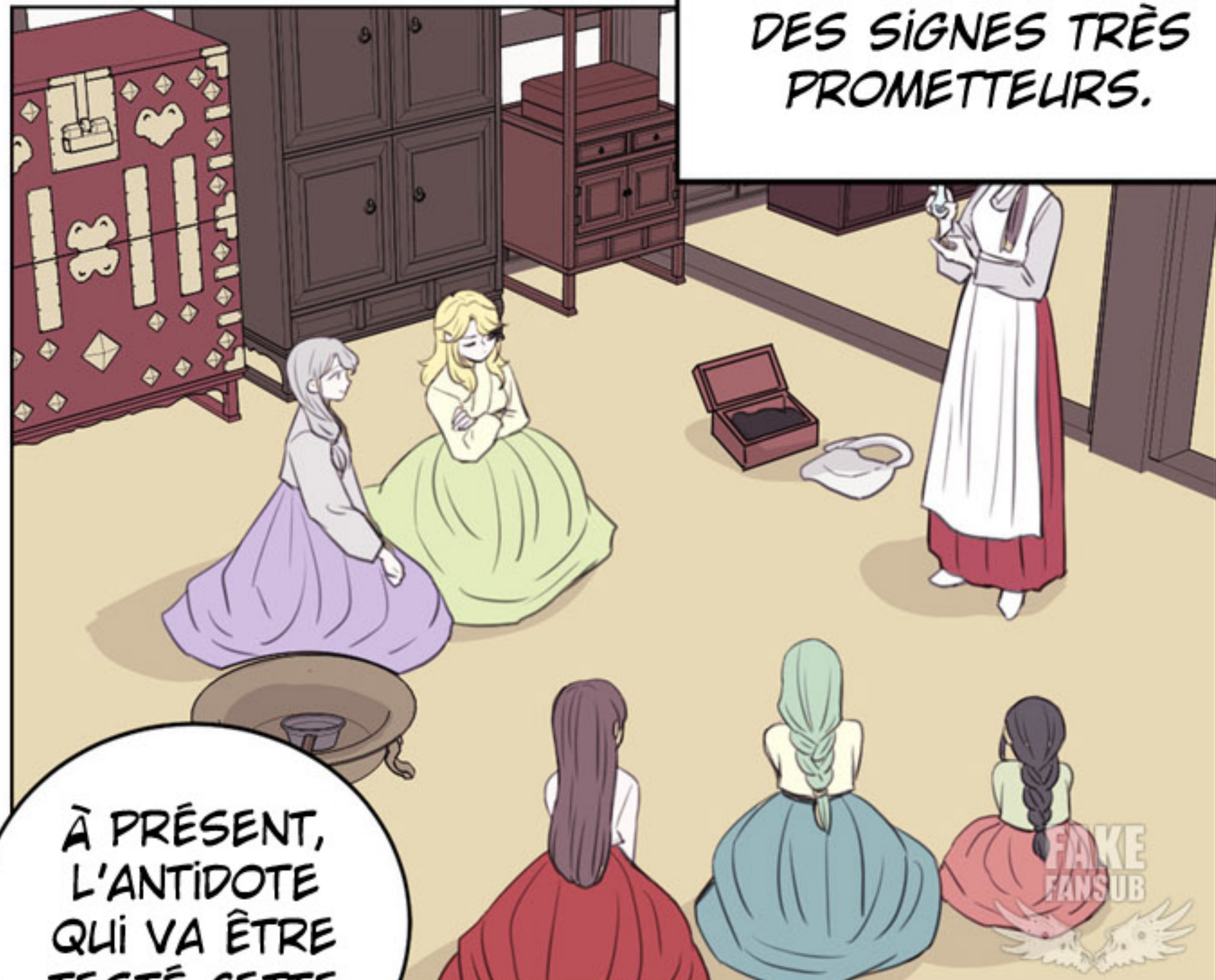


PUIS, AU PETIT MATIN,
MLLE YOOSUN ÉTAIT
PARTIE NE LAISSANT
DERRIÈRE ELLE
QU'UN MOT.

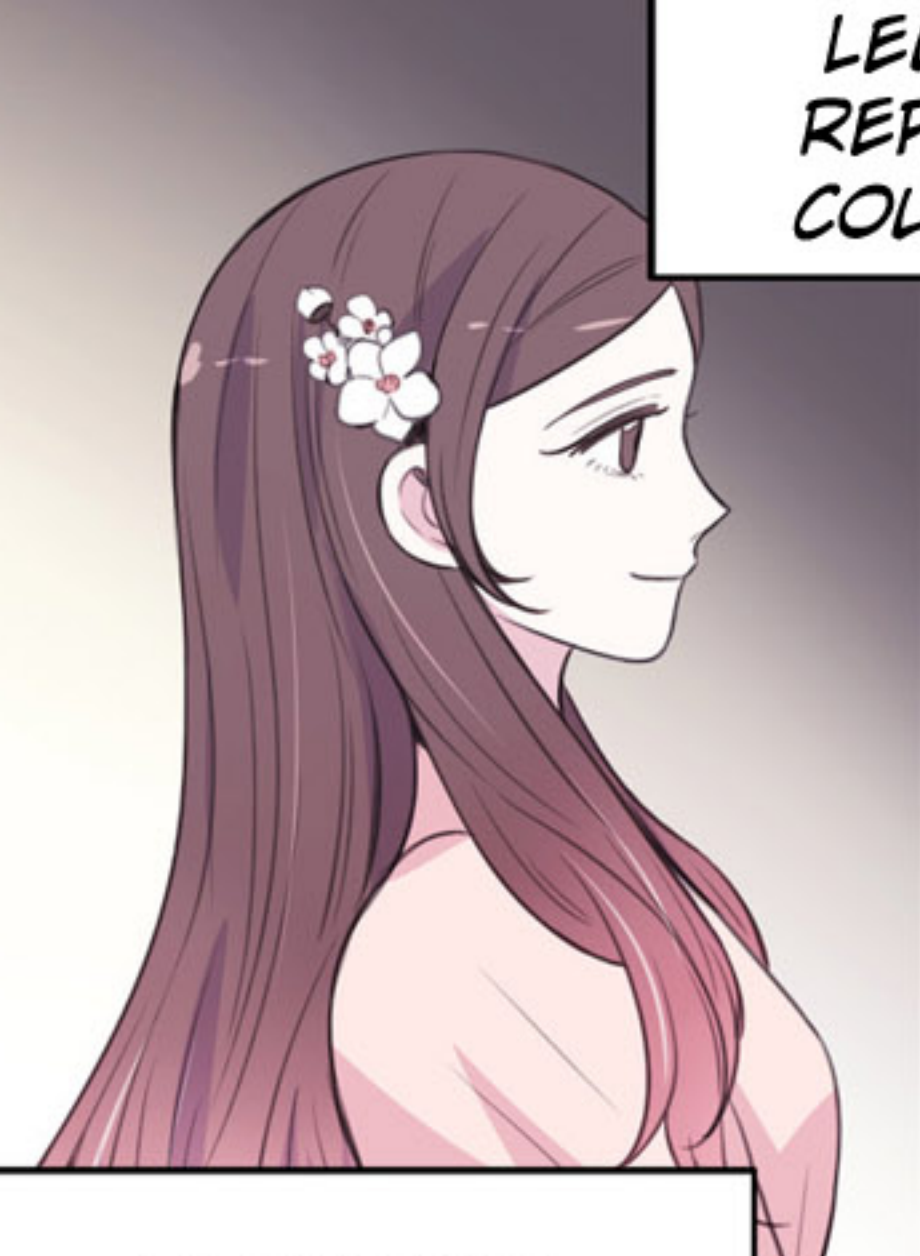


LE MOONLIGHT
GARDEN FUT
TEMPORAIREMENT
FERMÉ.

GRÂCE AUX NOTES
DE MA MÈRE ET
AU SOUTIEN DE LA
FAMILLE ROYALE, LE
DÉVELOPPEMENT DE
L'ANTIDOTE MONTRAIT
DES SIGNES TRÈS
PROMETTEURS.

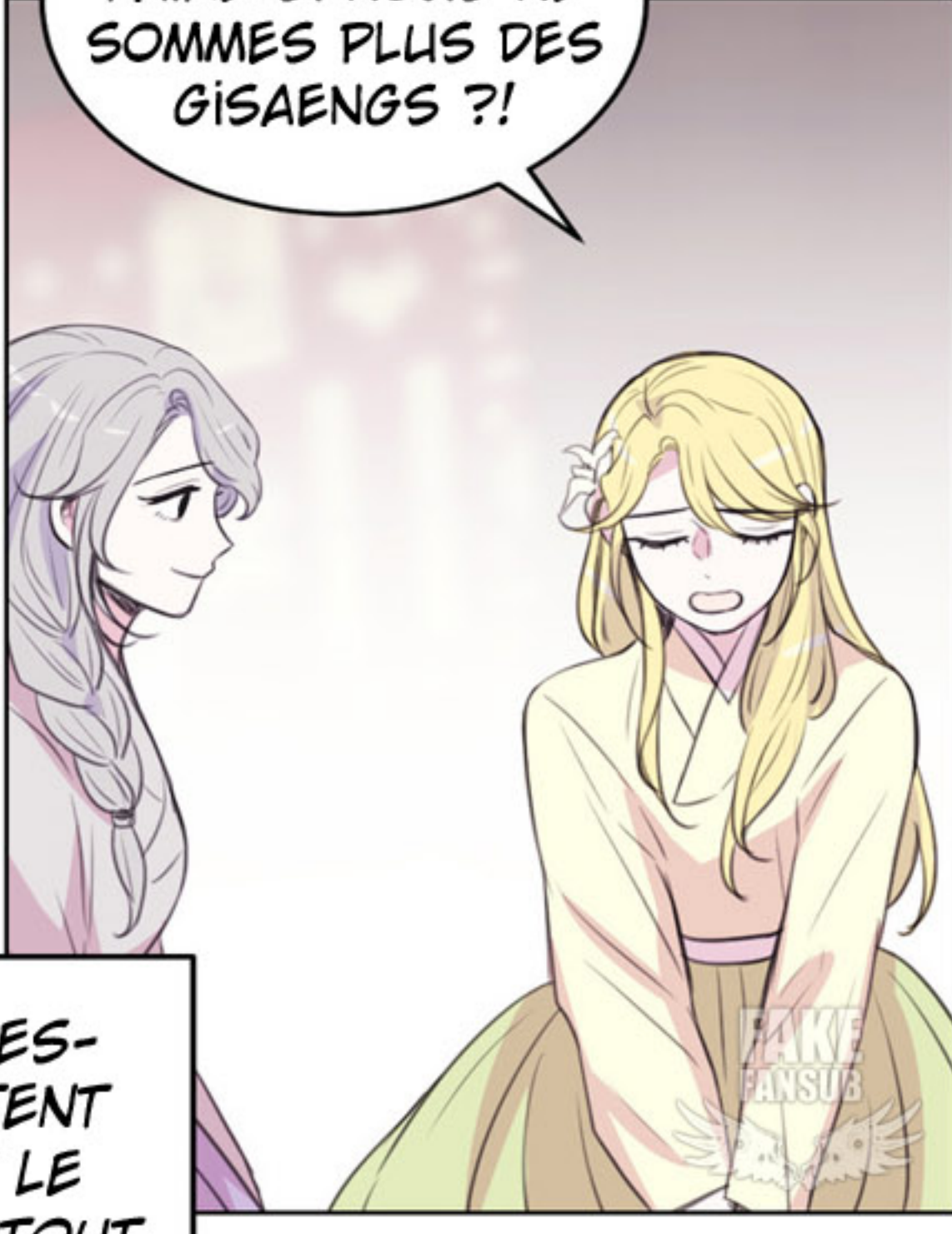


À PRÉSENT,
L'ANTIDOTE
QUI VA ÊTRE
TESTÉ CETTE
FOIS...



DERNIÈREMENT,
LES FILLES-FLEURS
QUI PRENNENT
RÉGULIÈREMENT
L'ANTIDOTE ONT VU
LEURS CHEVEUX
REPRENDRE LEUR
COULEUR INITIALE.

LA COULEUR
CHANGE DE NOUVEAU
AU MOMENT DE
FLEURIR, MAIS LE
RÉSULTAT EST TRÈS
PROMETTEUR.



QUE PEUT-ON
FAIRE SI NOUS NE
SOMMES PLUS DES
GISAENGs ?!

TOUTES LES FILLES-
FLEURS N'ACCEPTENT
PAS FORCÈMENT LE
CHANGEMENT, SURTOUT
CELLES QUI S'ÉTAIENT
HABITUÉES À LEUR
VIE DE GISAENGs.

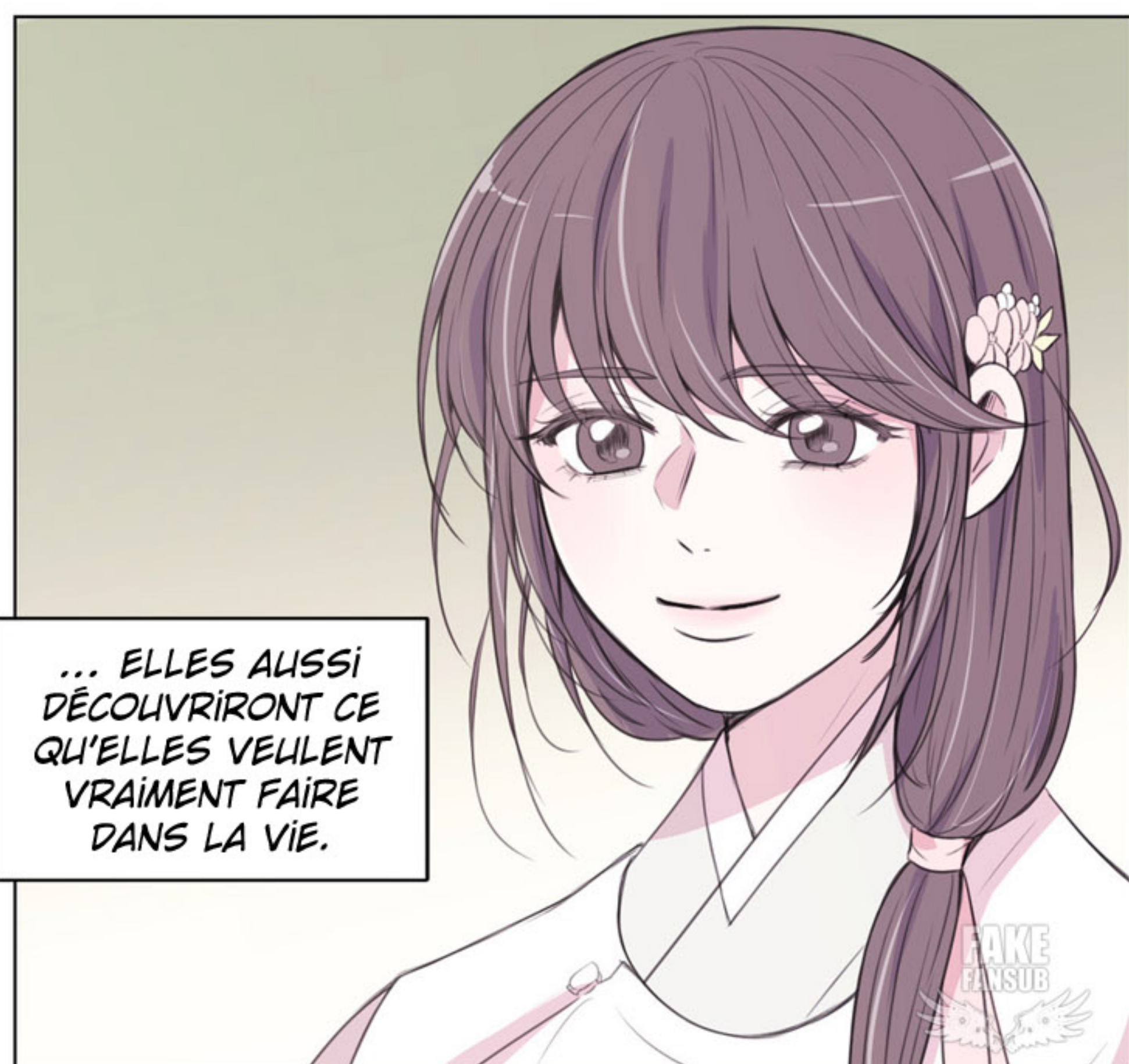


Si
NOUS N'AVONS
PLUS À FLEURIR,
PEUT-ÊTRE QUE NOUS
POURRONS FAIRE CE
QUE BON NOUS
SEMBLE !

JE
VEUX ÊTRE
MUSICIENNE À
LA COUR.



MAIS J'ESPÈRE
QUE BIENTÔT...



... ELLES AUSSI
DÉCOUVRIRONT CE
QU'ELLES VEULENT
VRAIMENT FAIRE
DANS LA VIE.

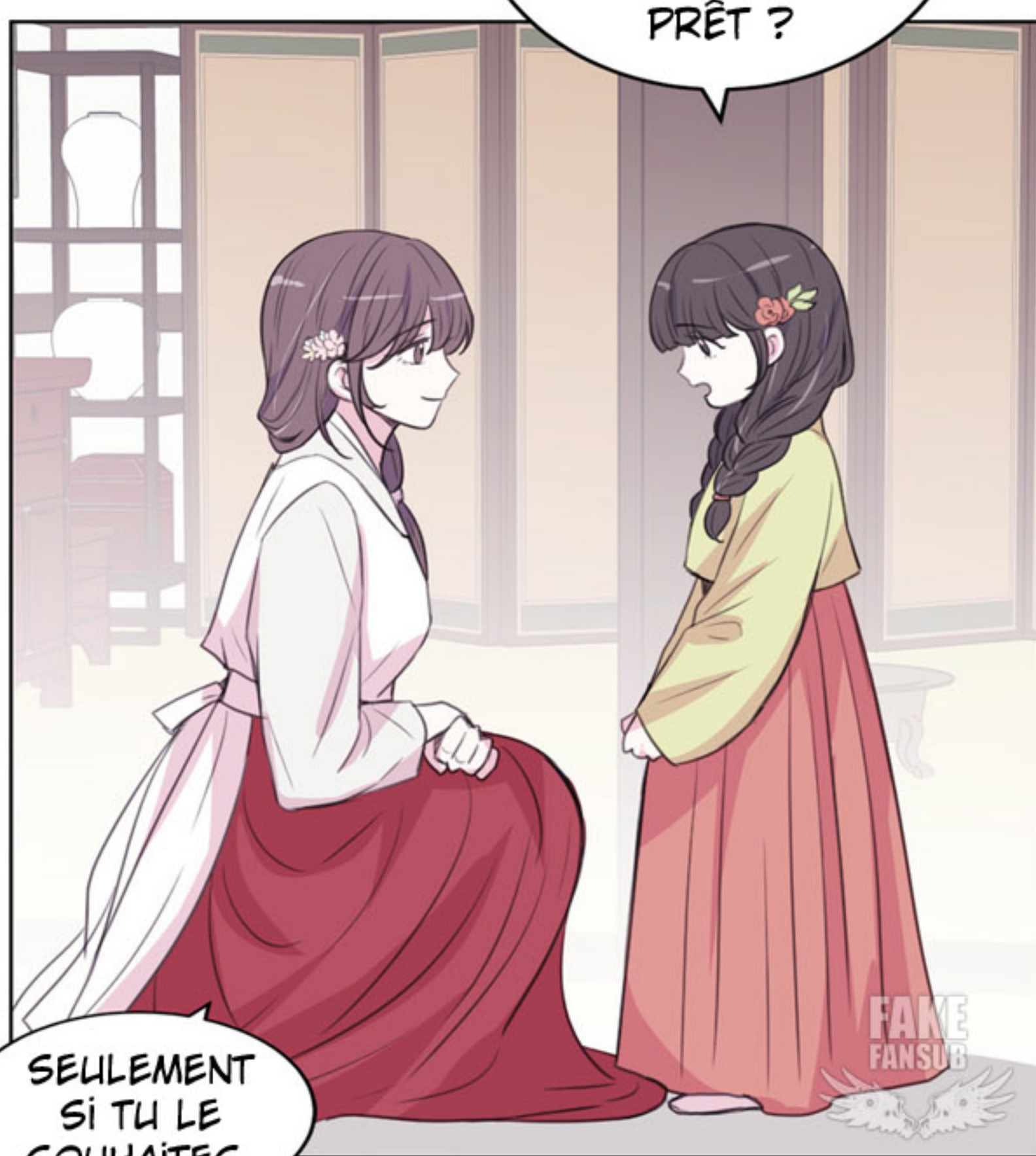
FAKE
FANSUB



LIMM, MLE
DOHWA...

SAISIT

EST-CE QU'ON
DEVRA VRAIMENT
RENTRE À LA
MAISON QUAND
L'ANTIDOTE SERA
PRÊT ?



SEULEMENT
SI TU LE
SOUHAITES.

FAKE
FANSUB

MA FAMILLE
M'A CACHÉ PARCE
QUE J'ÉTAIS UNE
FILLE-FLEUR... ET ELLE
A ÉTÉ TUÉE QUAND
LES GENS L'ONT
DÉCOUVERT...



SI JE
DOIS QUITTER LE
MOONLIGHT GARDEN,
JE N'AI NULLE PART
OÙ ALLER. JE NE
SAIS PAS QUOI
FAIRE...



QUEL EST
TON NOM ?



JE
M'APPELLE
BONG
SEONHWA.

PAS TON
NOM DE FLEUR,
MAIS TON VRAI NOM.
CELLI QUE TES
PARENTS T'ONT
DONNÉ.

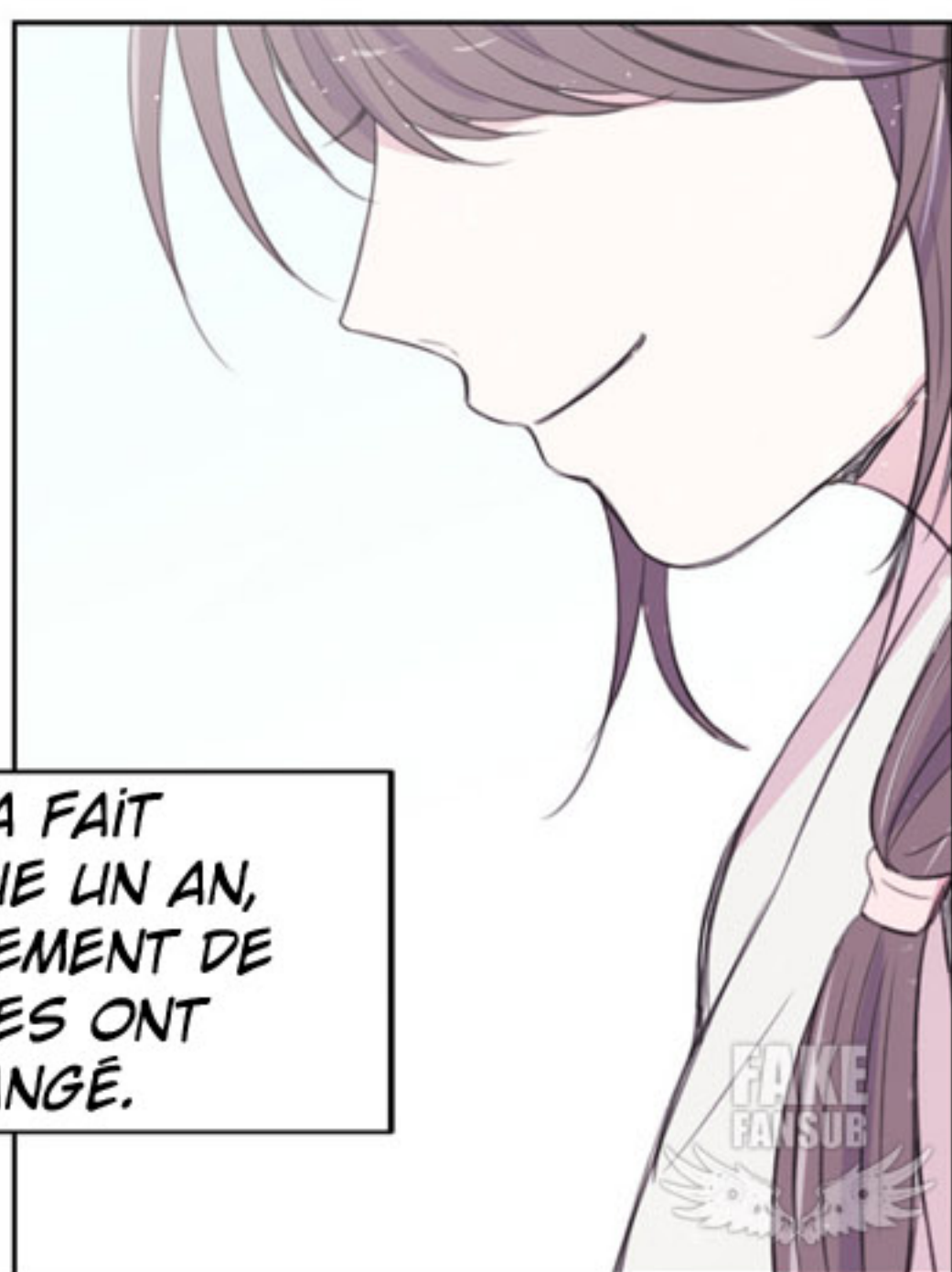
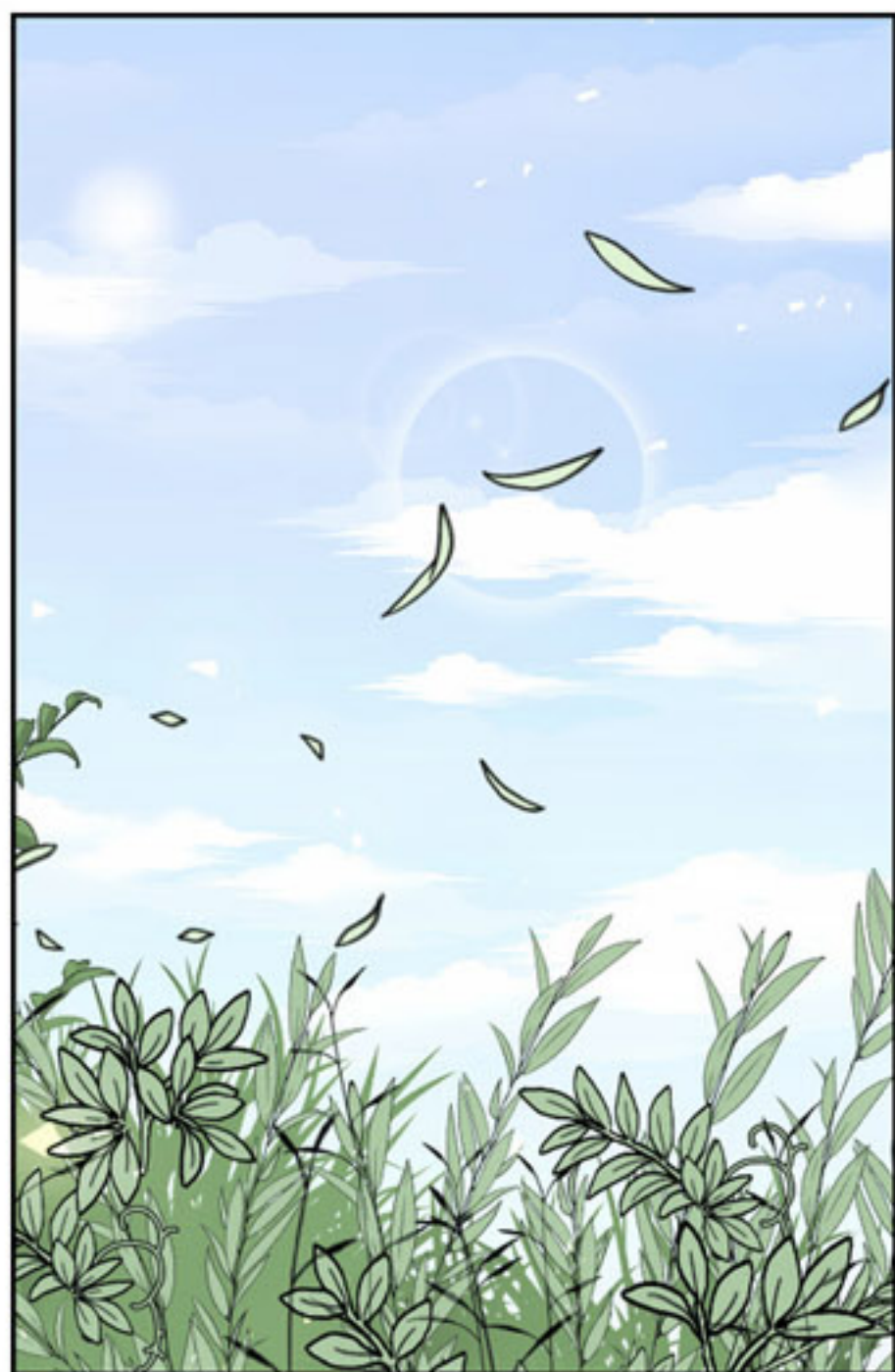


MAIS ON
N'A PAS LE
DROIT DE DONNER
NOTRE VRAI
NOM...

TU
LE PEUX. TU
AS LE DROIT DE
RÉCUPÉRER TON
VRAI NOM À
PRÉSENT.

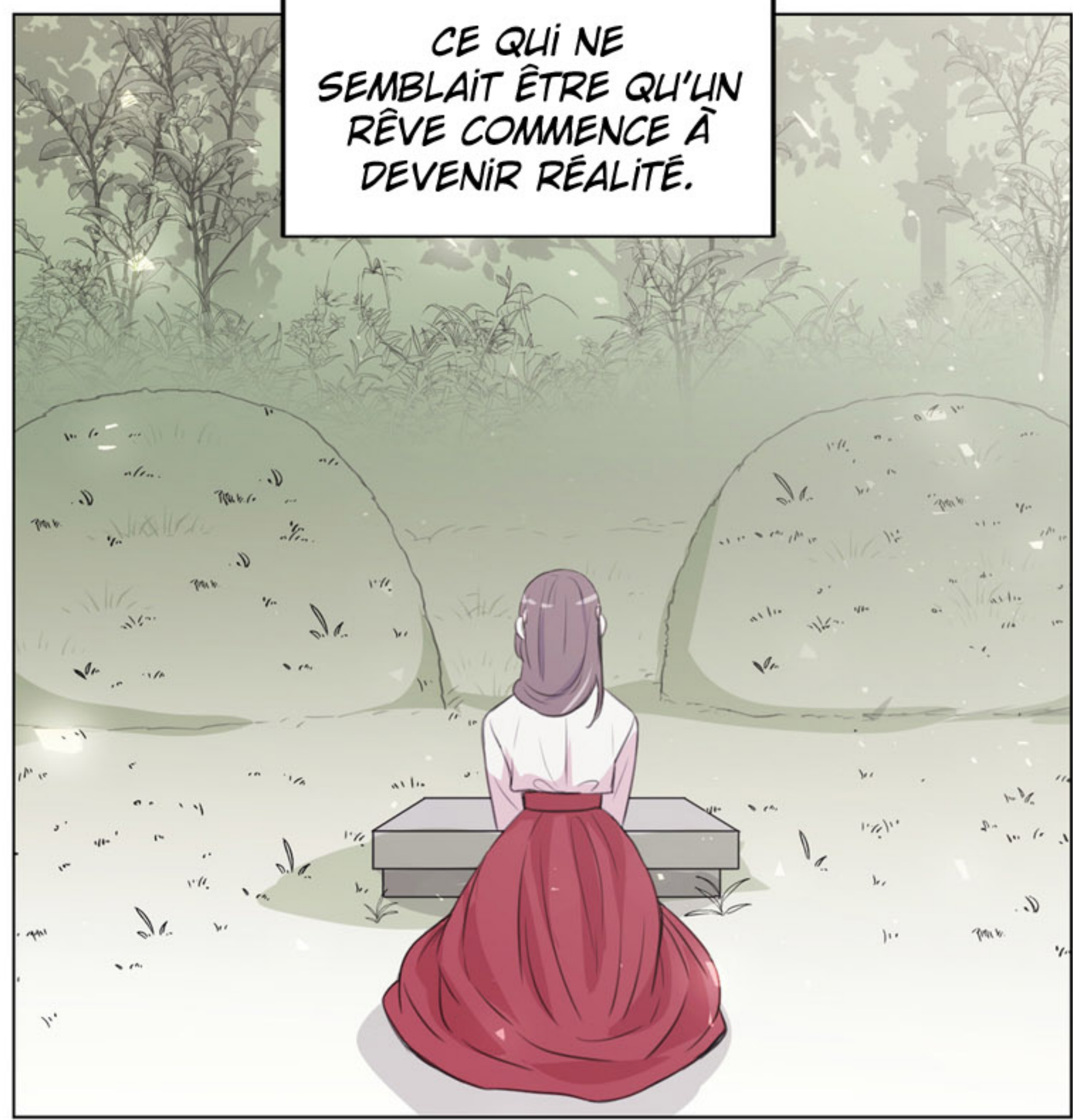


JE VAIS
RÉCUPÉRER
MON VRAI
NOM AUSSI.



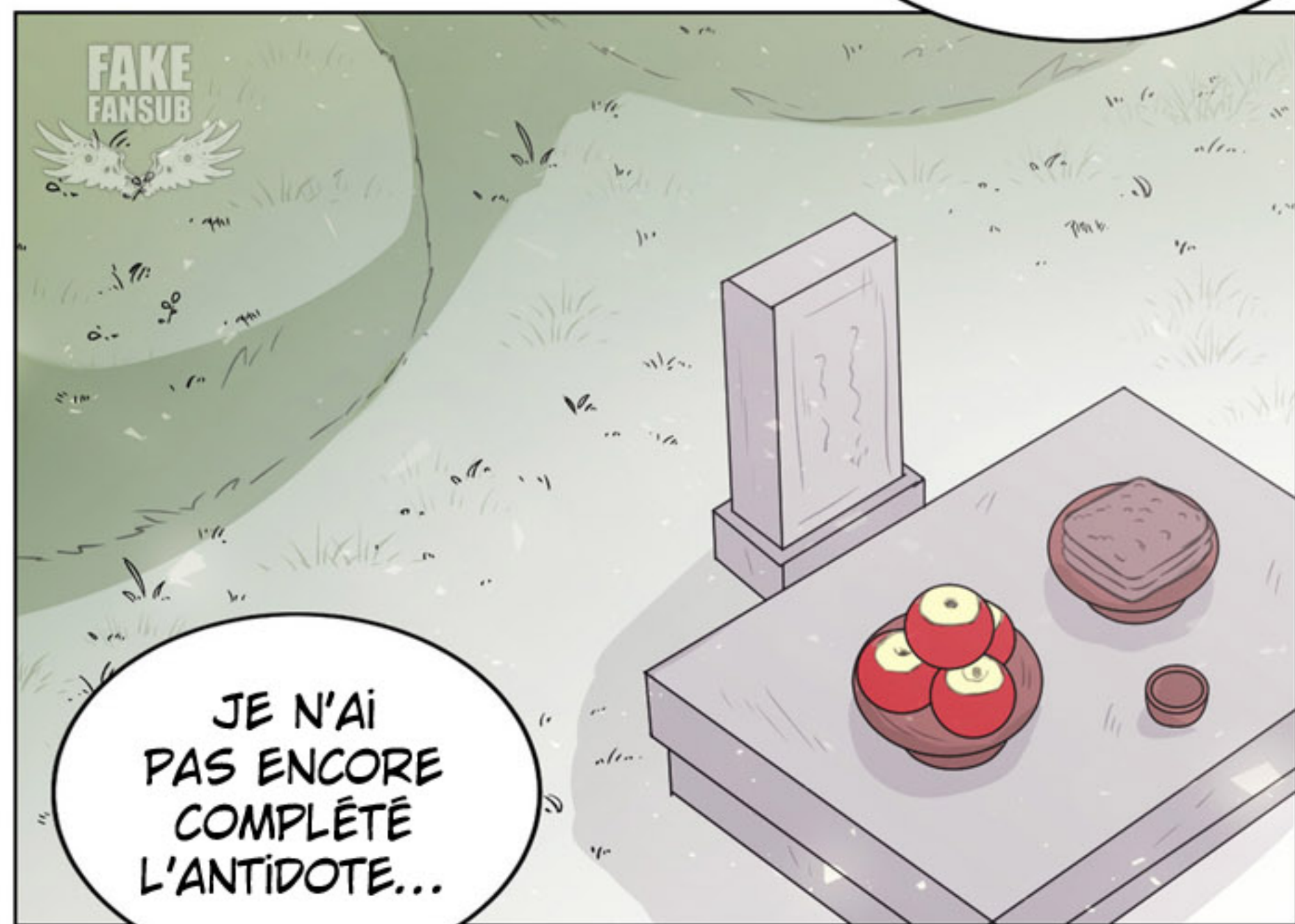
CELA FAIT
PRESQUE UN AN,
ET TELLEMENT DE
CHOSSES ONT
CHANGÉ.

CE QUI NE
SEMBLAIT ÊTRE QU'UN
RÊVE COMMENCE À
DEVENIR RÉALITÉ.



MAMAN, PAPA...
JE SUIS VENUE
RÉCUPÉRER MON
NOM, CELLI QUE
J'AVAIS ENTERRÉ
AVEC VOUS...

JE N'AI
PAS ENCORE
COMPLÈTE
L'ANTIDOTE...

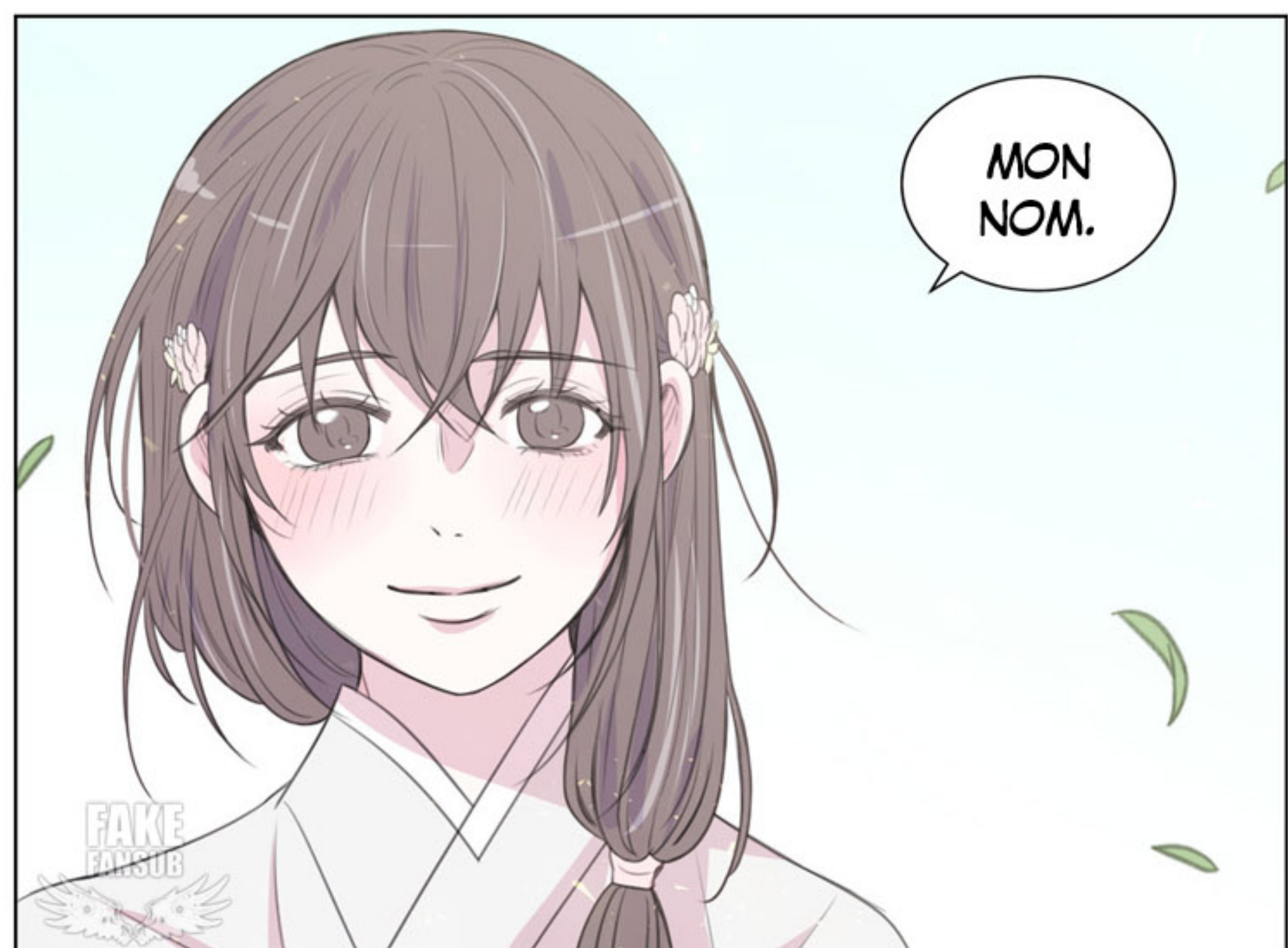
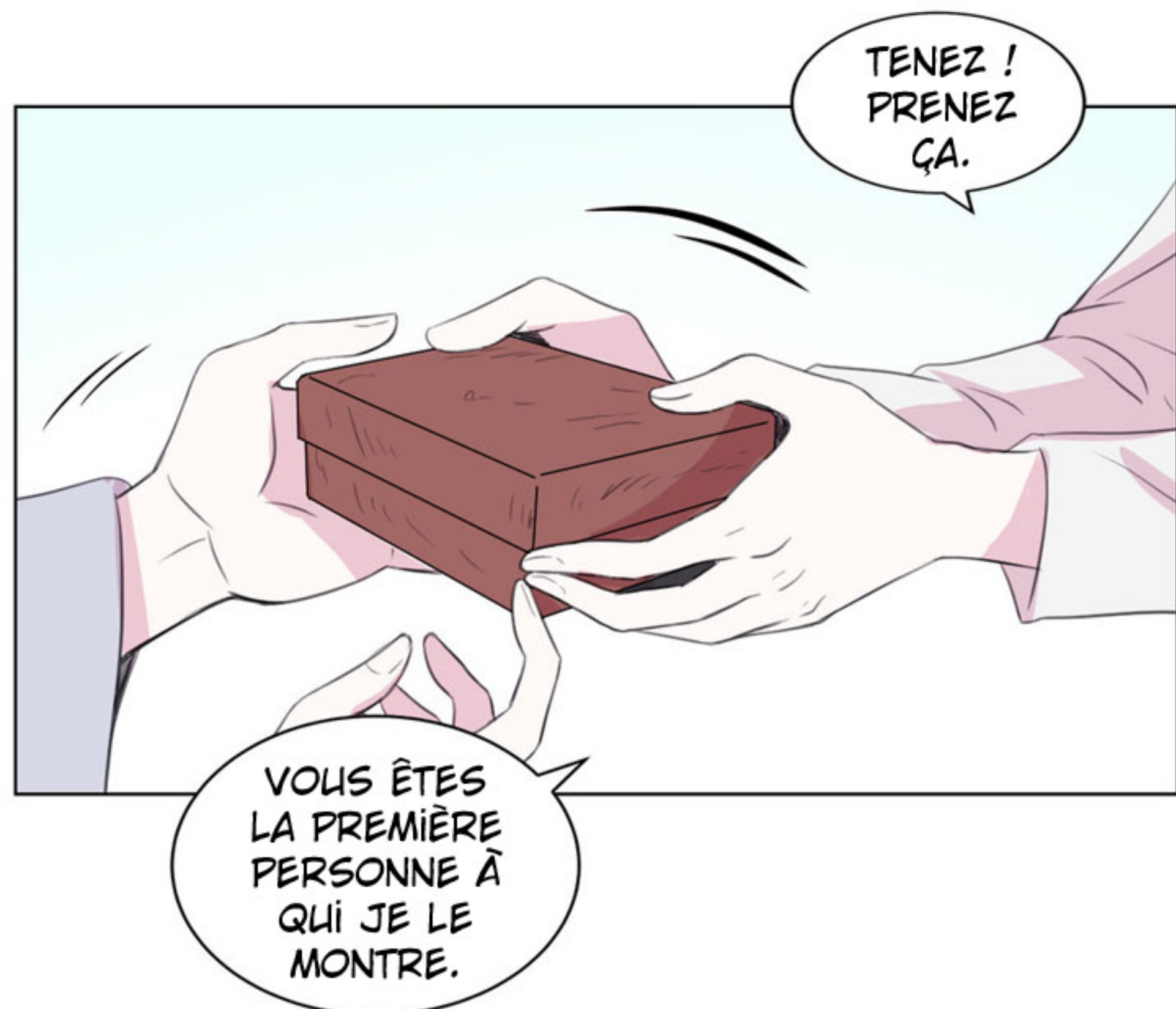
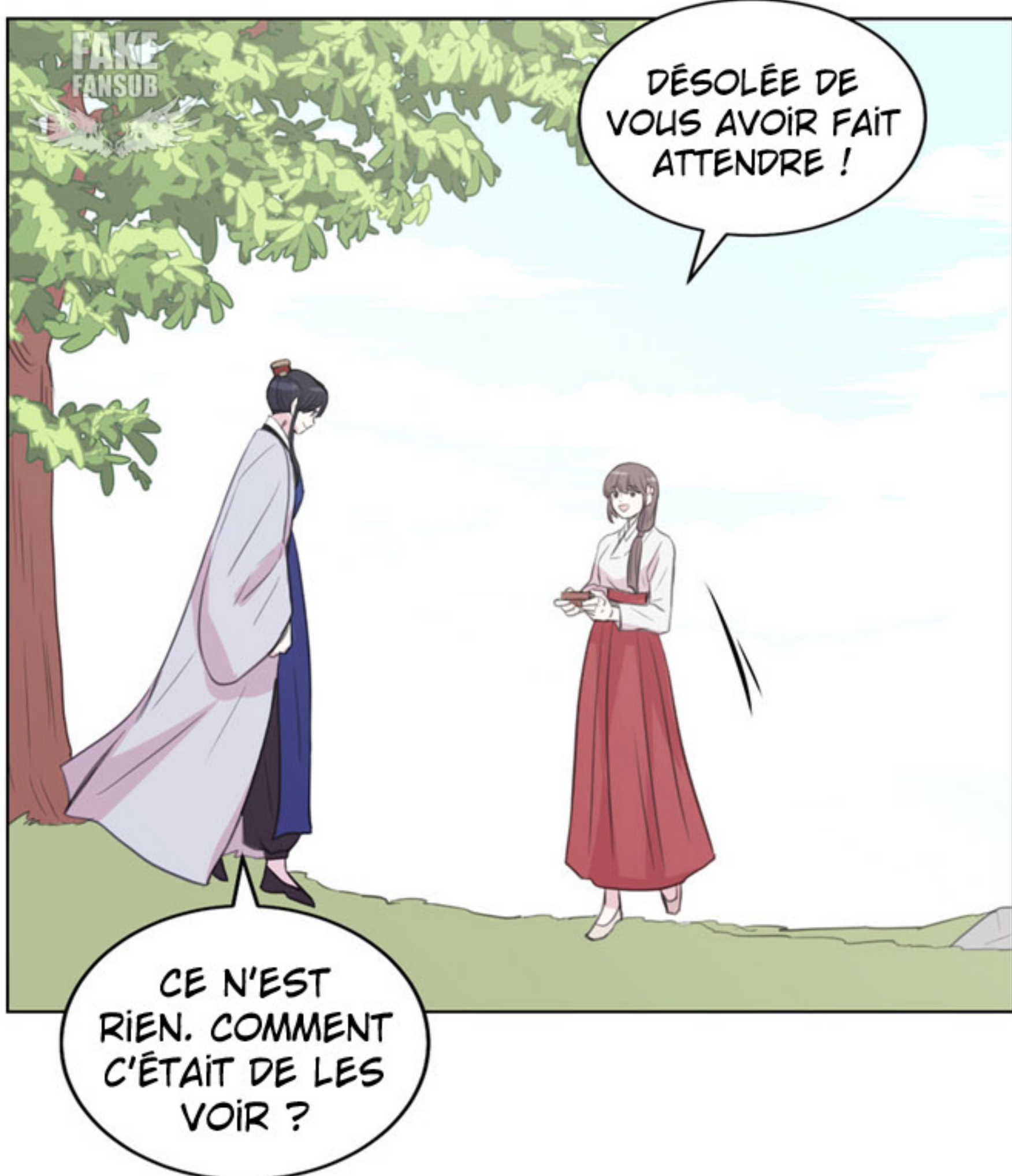


... MAIS JE
FAIS LE SERMENT
DE VIVRE UNE
GRANDE VIE ET DE
VOUS RENDRE
FIÈRE.



Mlle
HYEWON !





ALORS...
C'EST TON
NOM.

"FAIRE
DU MONDE
UN ENDROIT
MEILLEUR..."

C'EST
INSPIRANT.
IL TE VA À
RAVIR.

PLAIS-JE
T'APPELER
PAR TON
NOM ?

WHOOSH

BIEN SÛR !
JE VOUS LAISSE
L'HONNEUR D'ÊTRE
LA PREMIÈRE À
LE FAIRE.

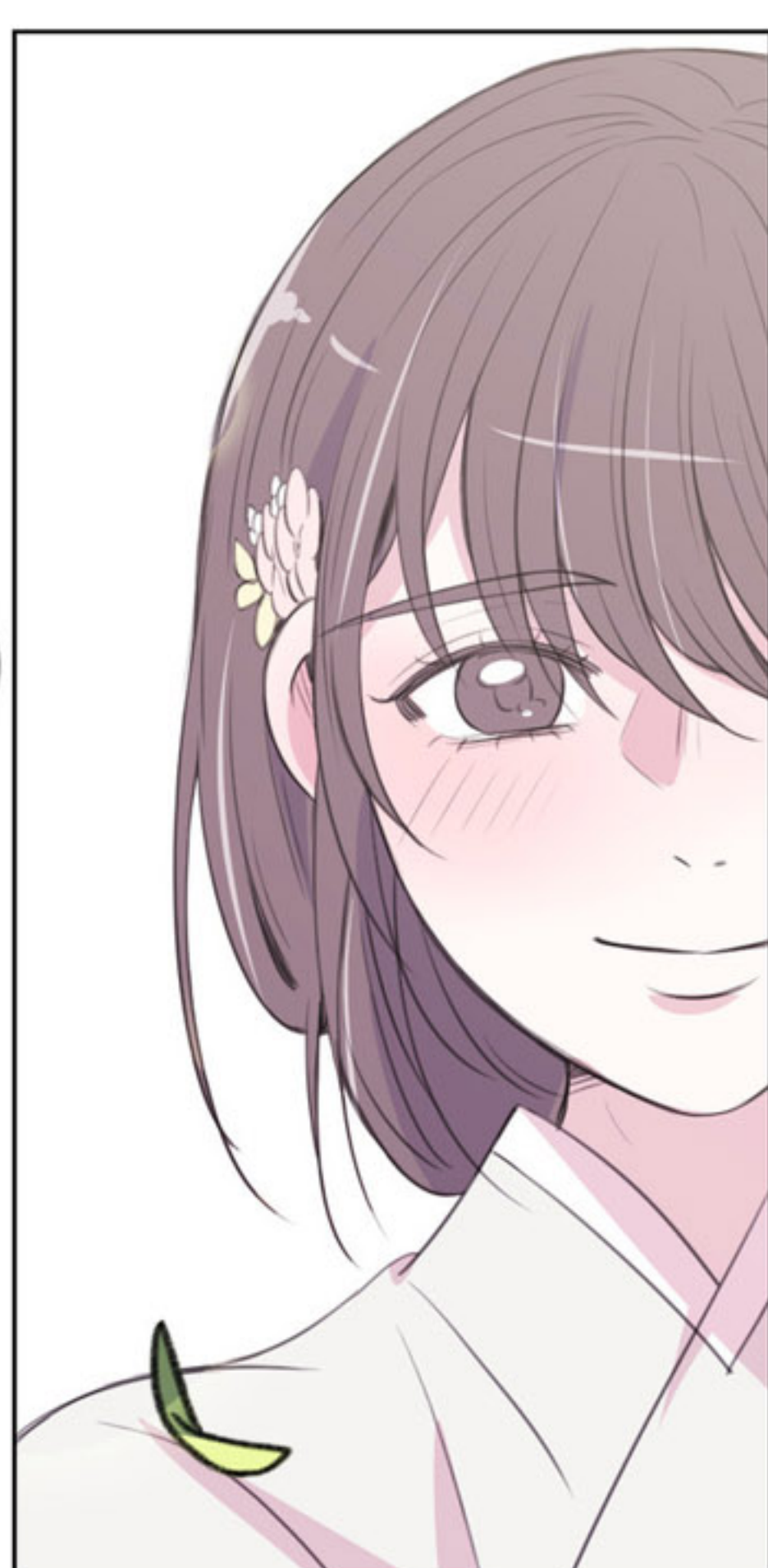
MM...
MAINTENANT
QUE JE SUIS SUR
LE POINT DE LE
DIRE, JE SUIS
NERVEUSE...

SERRE

JE SUIS
NERVEUSE
AUSSI DE
L'ENTENDRE.
ÇA FAIT SI
LONGTEMPS.
ALLEZ-Y.



ON DEVRAIT Y ALLER...



RENDEZ-VOUS LA SEMAINE PROCHAINE
POUR L'ÉPILOGUE !

Écrit par Kang Unnie
Illustrée par MissPM
Email : s_river02@naver.com
Twitter : @KPM0123
Assistant pour les couleurs : Snowflake

